

URDAIBAI

2021
nº 25

© MAGAZINE ONLINE



BUSCAR CASA en Urdaibai

| VÍA CRUCIS EN EL PAISAJE DE URDAIBAI

| ELKARRIZKETA. **AINARA BASURKO**,
DIPUTADA FORAL DE PROMOCIÓN ECONÓMICA

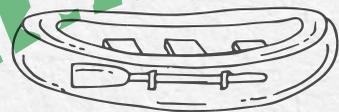
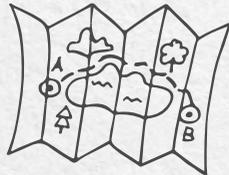
| SUDARIO DE NABARNIZ

| TEODORO ANASAGASTI, REFERENTE
DEL MODERNISMO

| ZARZAS, DENOSTADAS, SANAS Y
APETITOSAS

| BAILE AGARRAO

Autorako Mailegu berdea



ITN%5
UTB*%5,77

(Epea: 60 hilabete)

Maileguak kutxabank

ERRAZ
HURBIL
ORAIN

Garapen iraunkorra aukeratzen dutenentzako onurak



www.kutxabank.es

* Maileguaren adibidea: 60 hilabeterako epea; 10.000 euroko zenbatekoa. ITN: %5,00 UTB: %5,77. Hileko kuotak: 188,71 € (azken kuota 188,85 €). Interesak: 1.322,74 €. Kostu osoa: 1.472,74 €. Zordundutako zenbateko osoa: 11.472,74 €. UTB epearen arabera bata edo bestea izan daiteke, irekitze-komisioa ehunekotan dagoelako. Epeei buruzko beste adibide batzuk 10.000 euroko zenbateko berarekin: - Gehieneko epea: 84 hilabete; gutxieneko UTB: %5,59; Hileko kuotak: 141,34 € (azken kuota: 141,25 €). Interesak: 1.872,47 €. Kostu osoa: 2.022,47 €. Zordundutako zenbateko osoa: 12.022,47 € - Gutxieneko epea: 3 hilabete; gehieneko UTB: %15,12. Hileko kuotak: 3.361,15 € (azken kuota: 3.361,16 €). Interesak: 83,46 €. Kostu osoa: 233,46 €. Zordundutako zenbateko osoa: 10.233,46 €. Ibilgailu ekologikoa erosteko edo, eraginkortasun energetikoa hobetzeari begira, etxea berritzeko mailegua. Frantziako amortizazio-sistema. Irekitze-komisioa: %1,5. Kutxabankek aurretik aztertu eta onartu behar ditu baldintzak. Erakundearen ikuskatzailea: Espainiako Bankua. Erakunde Mailegu-emailea: **KUTXABANK SA**, Kale Nagusia 30-32, 48009 Bilbo, IFK: A95653077. Bizkaiko Merkataritza Erregistroan inskribatuta: Tomoa: 5226 ; Liburua: 0; Orria: BI-58729; Folioa: 1; Inskripzioa: 1.

UN UNIVERSO CERCANO

En este número no queríamos hablar de la pandemia, pero mirar en nuestro interior y valorar dónde han quedado los planes que teníamos hace catorce meses se resume en "coronavirus". Una realidad que también es la palanca que ha puesto de manifiesto una importante capacidad de reacción de la sociedad a todos los niveles.

Han cambiado muchas cosas. Han cambiado los criterios para valorar aspectos de nuestras vidas fundamentales y otros menos importantes. Se han desvanecido perspectivas y se han nublado horizontes. Convivimos con una pandemia, que gradualmente vamos superando con secuelas personales individuales y colectivas.

La pandemia ha separado personas y nos ha aislado físicamente, sin embargo, la distancia ha fortalecido vínculos emocionales y sociales. La salud, el empleo, la economía, la vivienda, la cultura, el ocio son factores decisivos para seguir adelante, unos físicamente necesarios y otros emocionalmente imprescindibles. Debemos cuidar de todos ellos, y en eso estamos. De repente hemos asumido nuevas responsabilidades. Hemos unido voluntades y esfuerzo individual, empresarial, institucional... Hemos ganado capacidad de superación, fortaleza e incluso imaginación. Busturialdea-Urdaibai somos una comunidad con capacidad para adaptarnos a las situaciones adversas con resultados positivos. En estos meses hemos descubierto de lo que somos capaces y lo que, sin reparar en ello, siempre hemos tenido cerca. Ser conscientes de lo bueno que nos rodea, hará que lo cuidemos mejor.

Resistimos y nos reinventamos. Nuestro universo ha cambiado, no es más pequeño, solo está más cerca. Entre todos haremos que sea mejor.



EDITA

NUEVA EUROPA S.L
Carlos Gangoiti, 15, bajo
Gernika-Lumo (Bizkaia)
nuevaeuropa@nuevaeuropa.eus
www.nuevaeuropa.eus

SUSCRIPCIÓN

Si quieres recibir la revista, contacta aquí:
urdaibaimagazine@nuevaeuropa.eus
tel: 94 625 06 06
www.urdaibaimagazine.eus

URDAIBAI MAGAZINE ES UNA PUBLICACIÓN ELABORADA ÍNTEGRAMENTE,
POR EL EQUIPO DE NUEVA EUROPA S.L

Urdaibai Magazine no se hace responsable de las opiniones
y comentarios de terceras personas.

FECHA DE PUBLICACIÓN: 21.05.2021



INDICE



04



11



18



20



24



32

04 ERREPORTAJEA. La vivienda en Urdaibai.

11 KOLABORAZIOA. Jose Mari Unamuno.

12 DANONARTEAN.

18 VISIT URDAIBAI. Vía crucis.

20 ELKARRIZKETA. Ainara Basurko.
Diputada Foral de Promoción Económica

24 LEKUKO. Sudario de Nabarniz.

26 KALERIK KALE. Teodoro Anasagasti.

28 SALTSA PORRU. El Cordero.

30 BERDEAN. Las zarzas.

32 BETI JAI. Baile *agarrao*.

BUSCAR CASA

en Urdaibai

Si algo nos ha enseñado la pandemia es a valorar dónde vivimos. Nuestras casas se convirtieron en trincheras desde las que veíamos el mundo a través de ventanas, balcones y los más afortunados desde sus terrazas, caseríos o chalets. La vivienda además de ser un derecho, también puede llegar a convertirse en un rompecabezas. Jóvenes con ganas de independizarse, familias que crecen, inmigrantes que buscan su hogar aquí, o simplemente el que quiere un cambio... Nuestros gustos, necesidades y situación económica son variables que hacen mover la curva del sector inmobiliario.

Urdaibai es un buen lugar para vivir, con zonas rurales de gran valor natural, con espacios urbanos amables y dotados de servicios, con pueblos costeros donde se respira brisa y sabor a mar, un espacio idílico donde vivir, que invita a venir y a donde muchos vienen para quedarse. Pero, ¿existe vivienda suficiente en Urdaibai? El sector inmobiliario comarcal es el que mejor conoce esta realidad *"es un goteo constante de mercado, si hubiera más oferta los precios serían más ajustados. En zonas como el centro de Gernika-Lumo la oferta de vivienda escasea, también es escasa la oferta de vivienda en alquiler"* explican desde Gernika Inmobiliaria. Lo cierto es que la oferta es relativa, según lo que busca cada uno y su presupuesto a la hora de comprar o alquilar, *"la gente que busca cambiar de piso a vivienda unifamiliar, en general, tiene un presupuesto demasiado ajustado y la mayoría no van a encontrar la casa que buscan de acuerdo a sus posibilidades económicas"*, destacan desde Bermeo Best-House. En cuanto a la oferta de vivienda en la comarca desde Iturgges ponen el punto en la reticencia a vender, *"la oferta actual es ligeramente insuficiente debido a que el miedo a la pandemia se nota más en los vendedores que en los compradores. Los vendedores quieren esperar porque creen que en uno o dos años conseguirán más dinero por su*

casa". Otros son más rotundos, desde la Inmobiliaria Macias señalan que *"la oferta existente es suficiente"*, otros como Hiruluger señalan que la oferta en Urdaibai *"categóricamente no es suficiente, necesitamos más oferta"*. Y al hablar de oferta de alquiler algunos apuntan a un cambio de mentalidad por parte de todos, *"hay pisos de alquiler pero muchos no saben vivir de alquiler. La situación de cada uno es relativa, haría falta más alquiler social"*, explican desde Bermeo Inmobiliaria.

Pero con una oferta limitada ¿qué es lo que más demandamos en Urdaibai? *"Lo más demandado son las viviendas en los municipios principales, Gernika-Lumo y Bermeo"*, cuentan desde Gernika Inmobiliaria. Si nos detenemos en las zonas más solicitadas Gernika-Lumo y Bermeo, los grandes núcleos se llevan la palma, *"Los pueblos donde la mayor parte de su parque inmobiliario está destinado a segunda vivienda, el número de transacciones es inferior y en la mayoría de los casos se ven obligados a realizar grandes rebajas en el precio para poder vender. Una excepción es Mundaka, donde sigue habiendo una gran demanda tanto de segunda vivienda como para inversión"*, apuntan desde Iturgges. *"En los núcleos como Bermeo lo más demandado sigue siendo la vivienda habitual en el núcleo urbano. Aunque ha habido un incremento en la demanda de vivienda unifamiliar o*

>>>

*En alquiler
Bermeo ofrece
pisos más
baratos que
Gernika-Lumo.*



adosada al terreno. Hay bastante demanda de vivienda en Busturialdea, aunque este año quizá haya menos demanda de segunda vivienda”, destacan desde Bermeo Best-House. “En nuestra zona de Urdaibai la gente intenta evitar desplazamientos en coche, por eso la demanda se centra en Gernika-Lumo. En los municipios colindantes la escasa demanda se centra en vivienda con jardín o terreno edificable, pero es caro”, resaltan desde Inmobiliaria Gernika. Busturialdea sigue siendo un lugar donde “se busca piso”, “existe mucha demanda de vivienda, tanto de pisos como de casas de zona exterior. Lo más solicitado son los pisos, por ser más económicos que los caseríos o chalets”, detallan desde Hiruluger.

VIVIENDA, RESILIENCIA Y COVID

Con la crisis sanitaria de la COVID-19, la vivienda se ha convertido en refugio y espacio de convivencia, trabajo y ocio para todos los miembros del hogar. La mayoría hemos tenido que adaptarnos, hasta el punto de reconvertir y poner en valor espacios antes infrautilizados de nuestras casas como balcones, pasillos o trasteros, para ser “terraza”, “gimnasio” o improvisada “oficina”. Algo que ha hecho mover los cimientos de nuestra perspectiva y nos ha hecho “repensar” si vivimos donde queremos, donde podemos o donde deberíamos.

La pandemia nos ha cambiado el rumbo y las perspectivas a todos, también al sector inmobiliario. Según datos del Informe del mercado inmobiliario de Euskadi, del cuarto trimestre (febrero 2021), elaborado por el Colegio Oficial de Agentes de la Propiedad Inmobiliaria de Bizkaia, aunque “el mercado inmobiliario se ha visto afectado por el rebrote del coronavirus, pese a

las restricciones las operaciones de compraventa se han podido realizar con cierta normalidad”. El número de compraventas registrado en el País Vasco en el 4º trimestre de 2020 ha sido de 4,361, con un descenso del -7,35% con respecto al trimestre anterior. Un descenso causado especialmente por la vivienda nueva, que ha bajado un -26,16%. El descenso de la vivienda usada ha sido más moderado, -2,58%. En el último año se han registrado 17,876 compraventas, un -12,93% menos que el año anterior. De este modo, nos hemos situado en el último año en 8,21 compraventas por cada mil habitantes. Si miramos a Bizkaia, este territorio ha registrado casi la mitad de las ventas de todo Euskadi, con un total de 8867 compraventas (el 49,60% del total).

Se siguen vendiendo casas, pero ¿cuánto cuesta comprar? De media comprar una vivienda en Euskadi cuesta 241.238€, con una subida del 8,76% con respecto al año anterior. En Bizkaia el importe medio es de 237.083€. Pero la zona donde se quiere vivir afecta directamente a este índice de precios. En Urdaibai no es lo mismo comprar en Gernika-Lumo que en Busturia o Bermeo. “En alquileres, por ejemplo, Bermeo ofrece pisos más baratos que Gernika-Lumo, lo que en Gernika-Lumo cuesta 700€ lo tienes en Bermeo por 500€”, destacan desde las inmobiliarias.

En el informe sobre Evolución del precio de la vivienda en venta en Bizkaia elaborado por un reconocido portal inmobiliario en marzo de 2021 los precios de las viviendas van desde 1901€/m² en Bermeo (variación trimestral + 2,4%- máximo histórico enero 2012-2594€/m²); 1617€/m² en Busturia (variación trimestral - 2,8%- máximo histórico julio 2012-2507€/m²) o 2121€/m² en Gernika-Lumo (variación



Viviendas en construcción en Bermeo





trimestral -1,4%- máximo histórico junio 2012-2680€/m²). Este baile de cifras es relativo según el comprador, "en el mismo mes puedo vender un piso por 77.000€ y un chalet por 750.00€", cuentan desde Bermeo.

Hemos cambiado la forma de valorar una vivienda y es algo que tiene su reflejo a la hora de plantearnos incluso si nuestra casa es la que queremos o no. En Bermeo Inmobiliaria así nos lo cuentan, "antes de la pandemia muchos personas que no pensaban en cambiar de casa, después de pasar tanto tiempo en casa se lo plantean. Si antes nos bastaba con tener 3 habitaciones ahora hay quien busca una cuarta habitación para no tener que teletrabajar desde la sala. Incluso hay quien se deshace del segundo garaje porque ha tenido que vender el segundo coche". Las preferencias también han cambiado tras la pandemia "si antes se pedían pisos con ascensor ahora se tiene más en cuenta la luminosidad. Valoramos más tener un lugar bonito para vivir, apreciamos más la calidad de vida".

Aunque la mayoría de quien busca piso o casa apuesta por viviendas con zona exterior o balcón tras haber vivido una pandemia que nos ha obligado a quedarnos en casa por mucho tiempo, lo cierto es que la situación económica de las familias frena las posibilidades, "la pandemia ha hecho que se demanden más viviendas con zona exterior pero la realidad financiera de las familias hace que al final muchas desistan y se conformen con adquirir un piso con amplio balcón. Las viviendas sin balcón no tienen demanda", cuentan desde Hiruluger.

Lo más demandado siguen siendo los pisos pero la crisis sanitaria ha afectado de lleno a nuestras necesidades y preferencias a la hora de buscar un hogar para vivir. "La mayoría busca piso pero cada vez hay

más solicitudes de vivienda rural. En Gernika-Lumo una de las consecuencias de la COVID ha sido la proliferación de demanda de caseríos y vivienda rural", destacan desde Macias Inmobiliaria.

En zonas que no son los municipios principales, la segunda vivienda es una opción al alza. "La pandemia ha disparado la demanda de vivienda en núcleos diseminados y menos urbanitas. Sobre todo esta Semana Santa ha crecido la demanda de segunda vivienda en zonas como Busturia", cuentan desde Gernika Inmobiliaria.

Los espacios altamente demandados, son aquellos de contacto con el exterior, "Lo que se busca es despejado y soleado, con balcón", resaltan desde Bermeo Inmobiliaria.

Tras la pandemia "la gente ha empezado a valorar más su casa y a preocuparse porque tenga ciertas características que antes no nos preocupaban tanto, como un balcón o terraza, un jardincito aunque sea comunitario.. En cuanto a los precios ha habido una evolución diferente según el tipo de vivienda. Las viviendas con ciertas características que ya iban dirigidas a un público con mayor capacidad económica han mantenido sus precios e incluso han sufrido ligeras alzas. En cambio, las casas sin ascensor, sin balcón, y con unas características más humildes, en general, han sufrido descensos en los precios, atrayendo a inversores que buscan comprarlas para dedicarlas al alquiler donde sigue habiendo una gran demanda debido al grave problema de oferta que llevamos viviendo desde hace años.", explican desde la inmobiliaria Iturgges.

La pandemia ha trastocado todos nuestros planes, también el Plan Director de Vivienda 2018-2020 de Euskadi, que recoge la filosofía, los programas >>>



y los compromisos de la política de vivienda en Euskadi hasta el final de la legislatura. Y es que según se recoge en el informe de evaluación final, el último ejercicio de ejecución del Plan ha estado marcado por la pandemia. *"La Viceconsejería de Vivienda ha tomado medidas excepcionales encaminadas a paliar estos efectos en las personas en situación de vulnerabilidad económica como la exoneración del pago de los alquileres públicos protegidos o las ayudas al pago del alquiler en viviendas libres. Este escenario pandémico con el confinamiento asociado ha condicionado, como no podía ser menos, los resultados obtenidos en 2020 que no han alcanzado los objetivos esperados en algunos programas. Sin embargo, esto no ha impedido, en términos generales, un elevado nivel de cumplimiento del Plan Director de Vivienda 2018-2020"*. Destaca, entre otros, el parque de alquiler protegido que ha alcanzado ya las 25,823 viviendas.

PUEBLOS PEQUEÑOS, ¿UN OASIS PARA VIVIR?

Pese a que la tendencia en Urdaibai, en general, es buscar vivienda en los municipios principales de Gernika-Lumo y Bermeo, lo cierto es que nuestros pueblos más pequeños se presentan ahora como pequeños oasis donde encontrar una vida más relajante y tranquila, con grandes espacios al aire libre. *"En Ibarrangelu, como en otros pueblos de costa, notamos la presión de la segunda vivienda. Tras la situación generada por la COVID se han incrementado los empadronamientos, un fenómeno que se ha notado en los pueblos pequeños"*, detalla el Alcalde de Ibarrangelu, Jesus Mari Ziluaga. *"De cara a la cohesión territorial para nosotros es muy importante una política de vivienda pública activa. Para subsistir los pueblos pequeños debemos tener servicios y espacios para vivir. Por tanto, necesitamos políticas públicas claras en materia de vivienda, impulsadas por las instituciones. Más aún en Urdaibai, para vivir y trabajar en Urdaibai, pero sobre todo para que la gente joven pueda vivir necesitamos viviendas. En Ibarrangelu estamos en ello, esa es la línea estratégica en vivienda que mantenemos. Estamos con el Plan General buscando soluciones para ello. Necesitamos buenos servicios,*

en sanidad, educación... para que nuestros pueblos estén vivos. Para ello, necesitamos gente, jóvenes, niños...ese es nuestro futuro", resalta Ziluaga.

La mayoría de los pueblos pequeños de Busturialdea están inmersos en sus Planes de Ordenación Urbana donde las necesidades de vivienda presentes y futuras son claves esenciales para garantizar un crecimiento sostenible y sostenido del pueblo. *"En el PGOU que estamos desarrollando, en fase de pre-avance, queremos potenciar la reforma de viviendas vacías y antiguas. En Kortezubi no disponemos de mucho margen de maniobra, porque nuestro territorio está limitado, con Gautegiz Arteaga por un lado y las marismas por otro. No tenemos margen de expansión. La zona de Enderikas es la zona que disponemos hasta el momento para crecer, porque el resto de núcleos ya han agotado sus opciones"*, explica la Alcaldesa de Kortezubi, Karmele Embeita. La opción de aprovechar los terrenos o caseríos de la familia se han convertido en una solución para que los vecinos y vecinas más jóvenes establezcan su vivienda en su pueblo. *"Antes no podías hacer tu casa junto a la de tus padres. Antes caseríos enormes no*





Barrio rural de Arratzu.

En Urdaibai lo más demandado son las viviendas en Gernika-Lumo y Bermeo. En municipios rurales la segunda vivienda es una opción al alza.

se podían dividir, ahora la ley permite hacer una división de las viviendas. De una vivienda puedes sacar dos y de las casas que tienen dos viviendas se pueden sacar cuatro. Algunos vecinos han hecho eso para poder quedarse a vivir aquí". Las viviendas en alquiler también escasean en pueblos pequeños como Kortezubi. "Antes el Ayuntamiento tenía 6 viviendas de alquiler para el pueblo, pero tras la reforma del ayuntamiento se quedó una de esas viviendas para poder disponer de ella en caso de necesidad urgente en el pueblo, como el incendio de algún caserío, por ejemplo".

En nuestros pueblos pequeños la relación entre vecinos, vecinas y ayuntamiento es especialmente cercana, por eso a la hora de diseñar y plantear el crecimiento futuro del pueblo, plasmado en los Planes Generales de Ordenación Urbana se toman muy en cuenta las necesidades reales del pueblo. En Errigoiti, por ejemplo, están in-

mersos en este proceso, "estamos trabajando en el PGOU. Por otro lado, estamos trabajando para construir ocho viviendas en régimen de alquiler social en el barrio de Eleizalde, aunque va lento. En nuestro pueblo, hoy en día, los alquileres existentes son privados, muy caros y los edificios, a menudo, están en un estado lamentable. Los jóvenes del pueblo, en la actualidad, se van a Gernika-Lumo. Por otro, a las casas vacías y a las segundas viviendas, les imponemos los incrementos de impuestos que permite la legislación.", explica Itziar Amezaga, Concejala del Ayuntamiento de Errigoiti.

¿QUIÉN COMPRA CASA EN BUSTURIALDEA?

El 2,53% de las compras de vivienda en País Vasco en el último trimestre corresponde a extranjeros, las nacionalidades con mayor peso ha sido rumanos (20,20%), chinos (6,98%) y franceses (4,49%). Bizkaia encabeza los resultados por >>>



Casa en venta en Gernika-Lumo

La opción de aprovechar los terrenos o caseríos de la familia se ha convertido en una solución para los vecinos y vecinas más jóvenes del pueblo.

territorios históricos con un 2,70% de compras de vivienda por extranjeros. En Urdaibai se ha comenzado a notar además que ahora no solo somos los propios habitantes de la comarca quienes buscamos vivienda aquí, "antes en Bermeo sólo buscaban piso los propios bermeanos, ahora la demanda llega desde otras zonas como Barakaldo, Mungia, Sestao...", cuentan desde Bermeo Inmobiliaria.

"En general la demanda de vivienda es hasta los 50 años de edad aproximadamente. Las parejas de edad más avanzada quieren un cambio de vivienda con mejores prestaciones, incluso hay quien compra para invertir sus ahorros. También hay jóvenes, normalmente solteros, que se están iniciando en el mercado laboral que buscan vivienda como inversión.", explican desde Gernika Inmobiliaria.

¿ALQUILER O COMPRA?

"La compra sigue siendo la primera opción, aunque los alquileres están siempre muy demandados en núcleos urbanos. Pero tras la pandemia ha habido un incremento de familias que buscan vivienda unifamiliar y que no cuentan con recursos suficientes, por lo que se solicita mucho alquiler con opción a compra", explican desde Bermeo Best-House.

"Se demanda tanto el alquiler como la compra pero la realidad de nuestra sociedad es que nos inclinamos más por la compra", cuentan desde Hiruluger.

"En cuanto al alquiler nosotros cuidamos mucho al cliente. Lo que está haciendo mucho daño al sector inmobiliario es la vivienda turística. Aunque a decir verdad, nos perjudica por un lado, pero por otro, gracias a este fenómeno se reforman muchos pisos viejos y se recupera la economía local", apuntan desde Bermeo Inmobiliaria.

"La adquisición de vivienda unifamiliar siempre ha sido a través de compra, pero ahora hay mucha gente que demanda alquiler con opción a compra. En el mercado de alquiler los máximos demandantes son inmigrantes, que les cuesta mucho encontrar vivienda", cuentan desde Gernika Inmobiliaria.

Según el último Informe del mercado inmobiliario de Euskadi, en 2020 vivíamos 2.189.490 personas en el País Vasco (93,37% nacionales y 6,63% extranjeros) y el número de hogares registrados es de 907.000, de los que 480.000 se sitúan en Bizkaia. La mayoría de las viviendas están ocupadas por un bajo número de personas: hogares es 1 persona (253.000), 2 personas (292.000), 3 personas (179.000), 4 personas (145.000), más de 4 personas (37.000). **UM**



Txaporta industrialdea, 2-1
48300 Gernika - Lumo
(Bizkaia)

Tel. 94 625 03 85
Tel. 94 625 75 40
e-mail: lgk@lgk.es



Arrien Optika



Urkieta k. 10

Tel./Fax: 946 25 63 63

Email: arrienoptika@yahoo.es

Soñando CON EL ÁGUILA PESCADORA

JOSE MARI UNAMUNO

Urdaibai Bird Center

Corrían los años 80 cuando estando un día por la marisma de Busturia con mi hermano, nos encontramos con un hombre dentro de una tela de camuflaje que nos dijo que estaba intentando grabar a un Águila que se zambullía en el agua pescando peces. Se trataba de Enrique Franco, uno de los primeros naturalistas de Urdaibai.

Años más tarde en 1989 en la casa de Cultura de Gernika un biólogo llamado Aitor Galarza presentaba un libro sobre las aves de Urdaibai. De allí salimos con el libro firmado sin saber que nos llevábamos el germen del veneno de las aves para casa.

En el año 1995 tuve mi primer encuentro inolvidable con el Águila pescadora. Como lo hiciera años atrás Enrique Franco, dentro de la tela de camuflaje pude disfrutar de su presencia durante 30 segundos a escasos 10 metros. Esa experiencia me quedó grabada para siempre.

En agosto de 2006 junto a Edorta Unamuno fuimos a Inglaterra a ver la mayor Feria Ornitológica del Mundo que se celebraba en Rutland Water. Fue algo surrealista, como un Último Lunes de Octubre pero todo dedicado al mundo de las aves. Y allí la reina de la feria era el Águila pescadora. En 2001 fue la primera vez que criaba en Inglaterra desde hacía muchísimos años y todos esos miles de personas veneraban a esta rapaz. La llama e ilusión de reintroducirla en Urdaibai se encendió allí.

El 31 de Marzo de 2008 saqué unas fotos a un Águila pescadora que portaba un dispositivo GPS satelital en su dorso. Se trataba de "Logié". Una famosa Águila pescadora que seguía con gran interés la BBC desde Escocia. A partir de aquí con la Dirección de Aitor Galarza, comenzamos a barajar la posibilidad de comenzar un proyecto de reintroducción de Águilas pescadoras en Urdaibai con Águilas procedentes de la Highland Foundation de Escocia.

Con el Urdaibai Bird Center ya en marcha, el 10 de Julio de 2013 trajimos los primeros pollos para su reintroducción. Después de 8 años de proyecto, de los 3 objetivos que eran la Educación ambiental, el Turismo de naturaleza y la Conservación... los 2 primeros habían sido un rotundo éxito pero el tercero quedaba pendiente.

La primavera de 2020 en pleno confinamiento llegó Roy como lo venia haciendo todos los años sin encontrar una hembra para criar. Pero cuál fue la sorpresa que apareció Landa...una joven hembra fran-

cesa de 2 años de edad que todavía no podía criar. Ese confinamiento monitorizando a esta pareja de Águilas fue inolvidable. Acarreos de material al nido, ofrecimientos continuos de pescado de Roy a Landa, intentos de cópula, es decir, se estaba gestando lo que en 2021 podría ser el gran éxito reproductor de unas Águilas pescadoras en Urdaibai.

Por último, este 2021 quisimos dejar todo preparado para que no sólo el equipo del Urdaibai Bird Center sino todo el mundo pudiese disfrutar desde sus casas de esta experiencia de naturaleza inolvidable, como aquellas que tuve yo por los años 80. Solo faltaba que regresasen Roy y Landa de África...y regresaron...

Mientras escribo estas líneas, Roy y Landa han puesto su tercer huevo, no saben que miles de personas se conectan todos los días desde sus casas para observarlas. Aunque la naturaleza es imprevisible, el sueño de ver un Águila pescadora nacida en Urdaibai está cada vez más cerca. ■



Roy Y Landa con sus huevos en el nido. Foto: Urdaibai Bird Center.

AYUNTAMIENTO DE **ARRATZU****ARRATZU CONSTRUIRÁ UNA CONEXIÓN PEATONAL EN EL BARRIO DE UARKA**

El ayuntamiento de Arratzu suma otro proyecto a su plan de movilidad sostenible. En el marco de su avanzada estrategia global para conectar todos sus barrios con vías peatonales y ciclables, construirá, en Uarka, 240m de acera de 1,5m de ancho en la de la carretera BI 2224. El proyecto incluye la creación de un paso de peatones a la altura del puente sobre el río Golako, en la carretera BI 3242. Esta infraestructura es muy necesaria para garantizar la seguridad de los peatones en este tramo de carretera, de calzada especialmente estrecha y sin arcenes, a la que acceden varias viviendas cuyos vecinos deben caminar más de 200m por la carretera para llegar a la parada de autobús o al bidegorri. Al estar la obra cerca del río Golako, considerado de especial protección del hábitat del visón europeo, se han marcado las necesarias distancias de actuación y los trabajos se realizarán fuera de la época de cría, es decir, entre septiembre y marzo. Arratzu cuenta ya con una amplia red de bidegorris muy transitados por los vecinos y vecinas de Arratzu y como de pueblos colindantes, por su accesibilidad y conectividad.

AYUNTAMIENTO DE **BERMEO****EL AYUNTAMIENTO DE BERMEO ABRE UNA NUEVA CONEXIÓN ENTRE LA VARIANTE Y EL NÚCLEO URBANO PARA MEJORAR LA ACCESIBILIDAD DEL MUNICIPIO**

El Ayuntamiento de Bermeo inauguró el pasado 19 de abril la conexión de la variante con la calle Tellaetxe tar Josu. Para ello, se han realizado importantes trabajos en los últimos meses. De hecho, los citados trabajos se han centrado en la ordenación del tráfico entre las seis calles del municipio y la variante y en los trabajos a realizar en el cruce. Así, el Ayuntamiento ha destinado 276.612,23 euros. El objetivo de este enlace ha sido, entre otros, reducir la densidad de tráfico en diferentes zonas de la localidad, aumentar la seguridad ciudadana y en consecuencia, mejorar la calidad de vida de los bermeanos.

Se han llevado a cabo mejoras en el cruce de las seis calles del municipio y semáforos para facilitar la organización del tránsito rodado y peatonal. También se ha reordenado el tráfico, modificando las direcciones de tráfico de algunas calles de la localidad.

Además, se ha instalado un aparcamiento rotativo gratuito de 12 plazas, nuevos contenedores, zonas de servicio y señalización vertical, además de pintar señales también en el suelo.

Gracias a estos trabajos, sin transitar por las travesías de la localidad, los vecinos, podrán entrar y salir a Bermeo y asimismo, se agilizará el tráfico en el centro de la localidad.



AYUNTAMIENTO DE BUSTURIA



BUSTURIA DA GRANDES PASOS HACIA LA IGUALDAD DE GÉNERO

El 2º Plan de Igualdad entre hombres y mujeres, recientemente aprobado por unanimidad, es el marco en el se sitúa el proceso de "cambio positivo" hacia la igualdad en el que se halla inmerso Ayuntamiento de Busturia. El plan se desarrolló a partir de un diagnóstico elaborado mediante entrevistas y consultas a trabajadores municipales, ciudadanía y grupos culturales del pueblo, que aportaron la "fotografía panorámica" de la situación real en términos de igualdad. En paralelo y ante la necesidad de contar con un espacio abierto y específico donde trabajar se creó el Consejo de la Mujer; y para reforzar la implantación del Plan dentro y fuera del ayuntamiento, Busturia cuenta, ahora, con una técnica de igualdad. En el ámbito de la gestión municipal, se avanza en la formación y sensibilización del personal municipal en aspectos como el uso del lenguaje o en integrar la perspectiva de género en la contratación, para que mujeres y hombres tengan las mismas opciones de acceso.. En lo referente a la ciudadanía, desde el ayuntamiento se incide en fomentar el empoderamiento de las mujeres, poner el cuidado en el centro de la vida y en la prevención de la violencia machista mediante la formación y organización de talleres que abran oportunidades para que mujeres y hombres puedan adquirir las mismas destrezas, además de crear un protocolo de actuación ante la violencia de género.

AYUNTAMIENTO DE FORUA



EL AYUNTAMIENTO DE FORUA SUBVENCIONA LA REPARACIÓN DE LA ERMITA-IGLESIA DE SAN CRISTOBAL Y EL OBISPADO CEDE AL MUNICIPIO SU USO

El Ayuntamiento de Forua, con una importante subvención de 40.000€, la parroquia de Forua y la Fundación Gondra Barandiarán, han reparado la iglesia-ermita de San Cristóbal y el valor histórico y cultural del templo se ha confirmado por los importantes descubrimientos ocurridos durante las obras. Han aparecido tres piedras talladas de 2000 años: En la cara este y en la nordeste, sendas estelas prerromanas, y en el muro nordeste un bloque de piedra con un hueco que podría ser un ara o altar romano. Dada la importancia del templo, la Diputación Foral de Bizkaia se ha comprometido a restaurar las imágenes de su interior. Y por su parte, el Obispado ha cedido al municipio el uso del templo y de su entorno y ha donado a Forua varias parcelas que el Ayuntamiento ha acondicionado y repoblado con árboles autóctonos.



GAUTEGIZ ARTEAGA RENOVARÁ SU HERRIKO PLAZA

El Ayuntamiento de Gauteviz Arteaga ha puesto en marcha un proyecto de gran envergadura, la renovación de la HERRIKO PLAZA. Para ello, ha sacado a concurso la *"Adjudicación del contrato de redacción del proyecto de reforma de HERRIKO PLAZA"*, con un objetivo, crear un nuevo espacio vital, integrado en el entorno, que responda a las exigencias actuales y ponga en valor el concepto de plaza de pueblo, como lugar de esparcimiento y de intercambios socioculturales. El nuevo diseño debe ser amigable y responder a criterios de accesibilidad, sostenibilidad, seguridad ciudadana, y confort, además de garantizar que se puedan organizar eventos. Un jurado elegirá tres ideas finalistas, y estos proyectos serán expuestos a los vecinos y vecinas para que elijan su favorito. El dictamen final (120 puntos) incluirá la valoración previa del jurado (hasta 100 puntos) y la puntuación dada por la ciudadanía (hasta 20 puntos). La HERRIKO PLAZA de Gauteviz Arteaga se encuentra en el centro urbano, un espacio neurálgico que acoge el Ayuntamiento, la Casa de Cultura, el frontón y la HERRIKO TABERNA, además de un aparcamiento.



SANTA LUCÍA, PULMÓN VERDE DE GERNIKA-LUMO

El parque de Santa Lucía se ha erigido como uno de los pulmones verdes de la localidad, una reconversión que ha permitido la puesta en valor de edificios tan emblemáticos como la ermita y la escuela. Con una superficie de 15.800 m², dispone de diversos equipamientos como un carrejo, una zona de juegos infantiles con estancia para padres o cuidadores, frente a la ermita, y a una fuente seca con 14 chorros. En el extremo opuesto se ubican sendos caminos con espacios arbolados, con una zona de picnic.

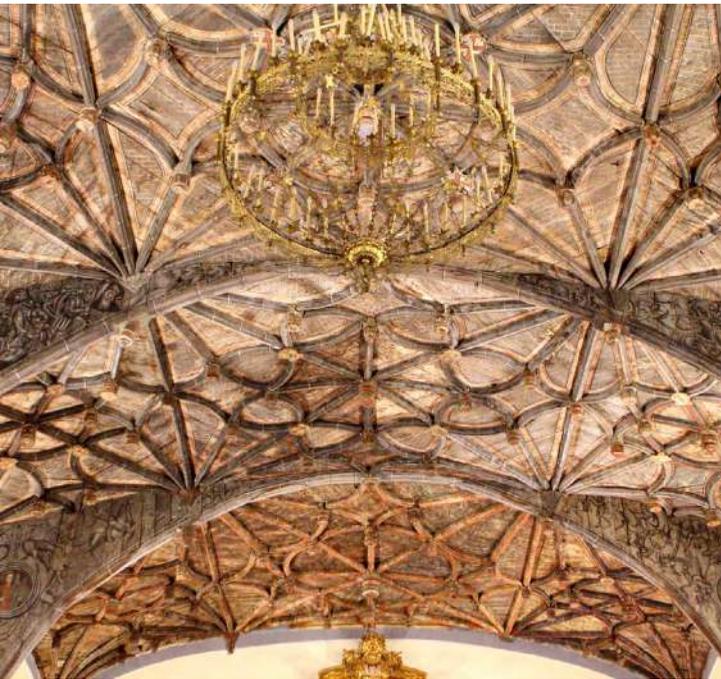
El conjunto dispone de diferentes usos y responde a las necesidades de ocio de todos los vecinos, especialmente de aquellos que viven en la zona, cuya población ha aumentado en los últimos años. La transformación del parque de Santa Lucía se ha concebido como si todos los equipamientos que albergan el área de ocio y el conjunto residencial constituyeran por sí mismos lo que se conoce como un 'hoff' vienés o una 'siedlung' alemana.

También dispone de baños públicos en el edificio anexo a la antigua capilla y cuenta con una zona cubierta, dentro del mismo edificio, aunque con entrada independiente a los servicios públicos. Un espacio que es utilizado en caso de lluvia como zona de estar. El proyecto respetó la masa arbórea de robles existente y reformó todo el sistema de las luminarias.

Esta área de esparcimiento también cuenta con centro socio-cultural en el antiguo edificio de las escuelas. Con 290 m² ha sido reconvertido en un espacio destinado a la tercera edad, pero también como sala de lectura, exposiciones, proyecciones o charlas, entre otras actividades.

**EL TURISMO DE INTERIOR
DESCUBRE SAN ANDRÉS DE IBARRANGELU**

El recientemente fallecido Gianluigi Colaluchi, restaurador de la Capilla Sixtina, se refirió a la Iglesia de San Andrés de Ibarangelu como "Capilla Sixtina del Arte Vasco", lo que ha incrementado el atractivo turístico del municipio. La bóveda de madera policromada que alberga en su interior despierta interés entre locales y foráneos, como refleja la demanda de las visitas guiadas ofrecidas y difundidas desde www.visiturdaibai.com, en colaboración con la Parroquia y el Ayuntamiento de Ibarangelu. En 2020, teniendo en cuenta la incidencia global de la pandemia, que tanto afectó al turismo, Ibarangelu ha recibido un flujo de turistas, locales y del Estado que han sabido apreciar el patrimonio religioso, del interior de su Iglesia de San Andrés y que supone un incremento cualitativo del atractivo del municipio, conocido por tener dos de las más bellas playas de Euskadi. Este 2021, a pesar de las restricciones de movilidad y de aforo, la cúpula de San Andrés mantiene su interés y contribuye a dinamizar el municipio, de gran encanto por su biodiversidad. El Ayuntamiento de Ibarangelu, desde su apuesta por la sostenibilidad, impulsa un turismo cultural como medio para valorar y respetar su patrimonio y quiere impulsar la llegada de visitantes mediante el transporte público y medios sostenibles.



**LA BIBLIOTECA, UN ESPACIO VIVO CONVERTIDO
EN LUGAR DE ENCUENTRO CULTURAL**

Desde que hace casi 12 años Kortezubi abriera su biblioteca municipal, su número de usuarios no ha hecho sino aumentar año tras año. Un éxito compartido entre el consistorio, todos los vecinos y vecinas, incluidos los más pequeños, y sobre todo de las personas que aquí desarrollan su trabajo. Su buena gestión ha sido fundamental para convertir este espacio municipal en un lugar de encuentro cultural, donde disfrutar de más de 5.600 libros y DVDs catalogados. Desde el año 2010, la biblioteca de Kortezubi forma parte de la Red de Lectura Pública de Euskadi, lo que permite consultar los fondos de todas las bibliotecas participantes (286) y a través del manual de Préstamo Interbibliotecario acceder a los libros o documentos que forman parte de la red. Un servicio que ha tenido gran éxito durante estos últimos meses de pandemia. Las actividades culturales de Kortezubi se completan con una ludoteca y, a petición de los vecinos y vecinas, con una sala de estudio que requiere cita previa.



**IDATZE ETXEA DE MENDATA
CONTARÁ CON TERRAZA CUBIERTA**

El Ayuntamiento de Mendata creará un nuevo espacio cubierto junto al edificio municipal *Idatze Etxea*, del barrio de Eleixalde, que reforzará su atractivo como punto de encuentro de los vecinos y vecinas, fomentará la vida sociocultural del municipio y, al mismo tiempo, mejorará su equipamiento para impulsar el turismo. Tradicionalmente Mendata celebra numerosas actividades culturales, sociales, rurales y deportivas, todas ellas con una larga y exitosa trayectoria. Este dinamismo popular, participativo e integrador, que forma parte de la identidad y el atractivo rural de Mendata, unido a su condición de ser parte del Camino de Santiago de la Costa, lo sitúan en el marco del turismo sostenible. El proyecto de acondicionar una zona exterior cubierta en *Idatze Etxea*, que alberga en su interior diversos equipamientos y servicios municipales como la biblioteca-ludoteca, permitirá también ampliar la terraza de Artape Jatetxea, la herriko taberna, ubicada en el mismo edificio, para adaptarla a la situación creada por la COVID 19 y para su utilización en condiciones meteorológicas adversas. El entorno inmediato cuenta con un campo polivalente con canastas y porterías y en las inmediaciones se hallan el frontón, el ayuntamiento y la Iglesia de San Miguel, un conjunto rodeado de un paisaje espectacular de 360°.

**MUNDAKA REORGANIZA SU RED
DE CONTENEDORES PARA UN RECICLAJE
MÁS EFICIENTE**

El Ayuntamiento de Mundaka avanza en su compromiso por la gestión sostenible de residuos urbanos, como una de sus prioridades. Una responsabilidad que corresponde a cada persona, vecino y vecina, en favor de la calidad de vida de Mundaka y en beneficio del planeta. Para contribuir y facilitar que la ciudadanía asuma el compromiso, que permite ahorrar energía, luchar contra el cambio climático, utilizar menos materias primas y ayudar a preservar el medio ambiente, el consistorio va a instalar un nuevo sistema de reciclaje más sostenible, funcional y práctico. El objetivo es ofrecer un servicio de recogida de residuos completo, cómodo y cercano, poner todas las facilidades que estén al alcance del ayuntamiento para que el reciclaje sea una acción, además de sencilla, habitual. La nueva distribución de los contenedores de recogida de residuos urbanos responde a las conclusiones razonadas de un estudio realizado por el ayuntamiento, que establece la idoneidad de crear puntos de recogida completos, ubicados estratégicamente y con una distancia máxima entre sí. Los ayuntamientos son fundamentales a la hora de prestar este servicio, porque una gestión eficiente de los residuos urbanos es fundamental para alcanzar niveles sociales óptimos de reciclaje, ésta es la línea de trabajo de Mundaka.





SEGURIDAD ALIMENTARIA
SALUD AMBIENTAL
MICROBIOLOGÍA BIOSANITARIA

Nuestros servicios:
LABORATORIO
FORMACIÓN Y
CONSULTORÍA

Planes de prevención
frente a la Covid-19



Pol. San Isidro II
Idorsolo, 15- Dpto.3.2
48.160 Derio (Bizkaia)
944 566 589
info@biotalde.com
www.biotalde.com

Conocimiento, tecnología, servicio



Bekoibarra, 25pab. 8-14 Edificio Sollube
48300 Gernika-Lumo
Tel.94 625 03 20 / Fax 94 625 68 71
kooperatibasanisidrogernika@gmail.com

www.kooperatibasanisidrogernika.com



TU SOCIO ESTRATÉGICO PARA TU SALUD FINANCIERA

ASESORÍA FISCAL, LABORAL Y CONTABLE

www.torrealday.es • 94 627 00 36

CHARCUTERÍA
GOURMET

PEPI

La Charcutería Pepi ofrece todo tipo de embutidos de calidad y una amplia variedad de productos delicatessen.

Gernikako plaza,7
48300 Gernika-Lumo
608 00 14 28

Urdaibai

ORAIN 2.300 URTE
HACE 2.300 AÑOS

arrolagune

Zabalik/Abierto

DOMEKA GUZTIETAN
EKAINAREN 30arte

TODOS LOS DOMINGOS
HASTA EL 30 de JUNIO

ORDUTEGIA/ HORARIO
10:00 - 14:00
Loiola Auzoa 4,
48383 Arratzu (Bizkaia)
Tel.: 634 243 762
arrolagune@visiturdaibai.com
www.visiturdaibai.com

SARRERA DOAN
ENTRADA GRATUITA

Visit Urdaibai

Bizkaia

EUSKAL SOUVENIRS

GERNIKA

EUSKAL SOUVENIRS

Andra Mari kalea, z/g
48300 Gernika-Lumo (Bizkaia)
94 625 19 30
www.euskalsouvenirs.com

@euskalsouvenirs

ARRIBALTZA

KAFETEGIA

ARRIZA

KAFETEGIA

Barrenkalea, 6
946 466 084

Artetikalea
944 650 698

48300 Gernika-Lumo

jasangarritasunagaz bati!

Busturialdeko
mankomunitatea

busturialdekomankomunitatea@bizkaia.org
94 625 68 84 / 94 625 47 22



Vía crucis en el paisaje

Los vestigios de diversos via crucis que han resistido el paso del tiempo en Busturialdea-Urdaibai son testimonio, en nuestra comarca, de la religiosidad del pueblo vasco y hoy día un pretexto para disfrutar de atractivas rutas turísticas. Es el caso del vía crucis de Ea, antiguamente paso de procesiones y ruegos, que hoy se mantiene en pie, sólo en parte, pero que ha dado lugar al "Sendero de las letanias", o del camino al pintoresco barrio de Lumo, en Gernika-Lumo.

El turismo religioso se mueve por la fe y la devoción, y cada vez más por conocer el importante patrimonio que la religión ha creado. En Busturialdea-Urdaibai además de Iglesias, Ermitas y Humilladeros, valiosos por su historia e importancia artística y arquitectónica, encontramos diversos via crucis, generalmente en espacios rurales, asimilados por el paisaje. Estos caminos jalonados por cruces, que en general se conservan parcialmente, son un buen pretexto para disfrutar de un turismo activo, saludable y espiritual.

En el **pueblo marinero de Ea**, donde sus procesiones eran de las más importantes de la comarca, se conservan algunas cruces o "estaciones" del vía crucis, que fue construido en el primer tercio del S. XX. La procesión comenzaba en la Iglesia de San Juan, se dirigía hacia el antiguo edificio de la cofradía y acababa en la ermita

Talako Ama. Tal era la importancia que en su día tuvo el vía crucis, que en Ea se creó una renovada "procesión" adaptada a los nuevos tiempos y en formato de sendero. El nombre recuerda su origen religioso, "Sendero de las letanias" (PR BI 168). El recorrido de poco más de 3km, lejos de buscar purgar los pecados, invita a desconectar, relajarse y a disfrutar de su paisaje. Observarás que las cruces que se conservan tienen sus inscripciones en euskera, no en latín. Los números, romanos, mantienen el color rojo original.

En **Gernika-Lumo**, el vía crucis te lleva hasta Lumo, una conexión "histórica". Hoy la Anteiglesia de Lumo es un barrio de la villa foral, sin embargo, hasta 1366 era precisamente lo contrario, Gernika era un barrio de Lumo. El camino se inicia junto a la Iglesia Santa María, donde se halla la primera cruz, en el camino que sube a Lumo. La historia de este vía cru-



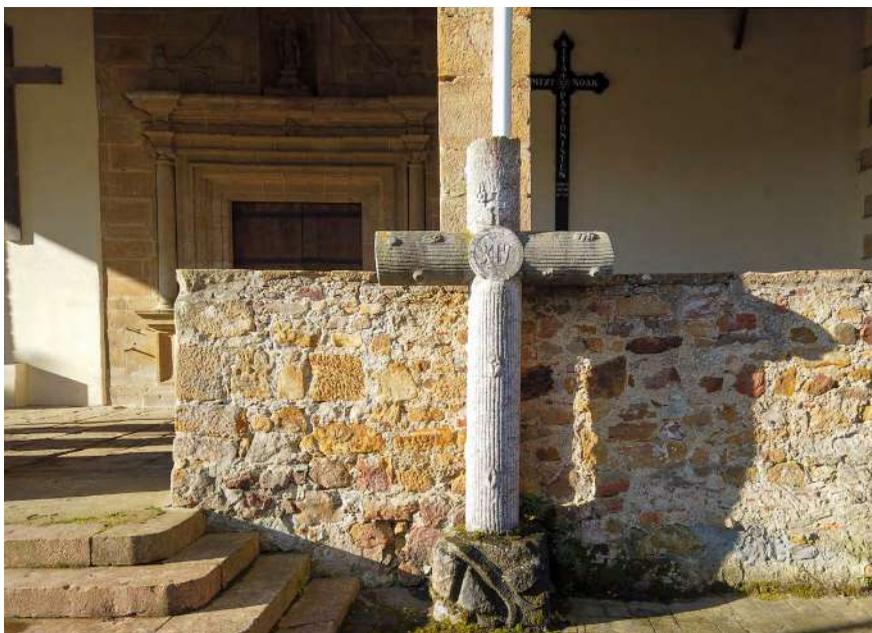
Vía Crucis de Arratzu

¹Cruz TAU 

²Cruz LATINA 

³Cruz PATADA 

Iglesia de San Pedro de Lumo,
última estación del Vía crucis de Gernika-Lumo



de URDAIBAI

cis, de piedra caliza, comienza 1930 con un homenaje a quien fuera párroco de Santa María, un encuentro en el que se decidió su construcción. Fueron las familias pudientes de la época quienes se encargaron del proyecto, encontrarás sus nombres en el pedestal de las cruces. El trayecto, ascendente, ofrece sucesivas vistas elevadas sobre Gernika-Lumo.

A pocos Km de Gernika-Lumo, en **Arratzu**, la monumental Iglesia de Santo Tomás, en Eleizalde, es nuestro punto de partida. Aquí localizarás la primera cruz de su vía crucis, construido hacia 1940. Antes de comenzar el itinerario deléitate con las vistas que regala el lugar, la belleza de Arratzu y los montes y colinas del entorno predisponen a la meditación. El vía crucis sigue un camino interior, paralelo a la carretera general entre Eleizalde y Loiola, un camino espiritual que te adentra en un fantástico paisaje rural, de verdes campos

que te llenan de energía e impulsan a seguir adelante. Cuando llegues al calvario verás que las tres cruces presentan una cruz de Paté, o Cruz Patada¹, en el centro.

Los calvarios, formados por tres cruces que corresponden a la duodécima estación, generalmente están en una zona elevada. Representan a Jesús y a los dos ladrones que fueron crucificados con Él. Su diseño es diferente según la época de construcción. Los calvarios de los tres vía crucis que aquí destacamos son del siglo XX, por lo tanto, son lisos, sin ornamentación especial alguna y con cruces latinas². Los calvarios más antiguos se distinguen por tener la cruz central de mayores dimensiones que la de los lados y especialmente decorada. Las cruces de los extremos tenían forma de tau³. **UM**



Vía Crucis de Ea

AINARA BASURKO*Diputada Foral de Promoción Económica*

"Busturialdea tiene la vocación y el compromiso de convertirse en un referente de innovación y desarrollo económico avanzado en un espacio protegido."

Con una amplia trayectoria profesional ligada a la competitividad comarcal y desarrollo empresarial, la ondarresa Ainara Basurko Urkiri, conoce como nadie lo que es trabajar sobre el terreno. Durante 14 años fue gerente de la Agencia de Desarrollo Comarcal de Lea Artibai, centrada en el desarrollo económico de la comarca. A la par fue directora de la Fundación Azaro, con misión de contribuir a la competitividad de Lea Artibai. Impulsar el emprendimiento y competitividad de Bizkaia fue también su objetivo como Directora General de Beaz. Y ahora, como Diputada de Promoción Económica de la Diputación Foral de Bizkaia trabaja para hacer de Bizkaia un territorio innovador, con talento, atractivo, conectado y equilibrado, capaz de crear y mantener empleo de calidad.

¿Cómo ha cambiado la pandemia que padecemos la estrategia del departamento?

La pandemia nos ha obligado a todas y todos, instituciones y empresas, a adaptarnos al nuevo contexto. En el caso del departamento de Promoción Económica, el objetivo sigue siendo fomentar la competitividad de las empresas del territorio, pero la extraordinaria situación que vivimos a causa de la crisis sanitaria nos ha obligado a plantear dos líneas de trabajo. Por una parte, con medidas urgentes como los micropréstamos, los bonos de estímulo de la demanda en turismo y comercio, ayudas directas al sector del turismo y, por otra, con medidas de impulso a las palancas de competitividad en nuestras pymes.

En el mapa del desarrollo equilibrado del Territorio Histórico de Bizkaia, ¿qué papel juega Busturialdea?

Aspiramos a contribuir a una Bizkaia competitiva, innovadora, con talento y equilibrada. Cuando decimos esto nos referimos a dos cosas. La primera es que

trabajamos para que nuestras políticas y programas de promoción económica lleguen al tejido empresarial de todas y cada una de las comarcas de Bizkaia. La segunda es que debemos conocer las especificidades propias del tejido empresarial y sectorial de cada zona y adaptar nuestras actuaciones a las distintas realidades.

¿Cómo logramos estos objetivos? A través de una colaboración estrecha con los agentes de desarrollo local y comarcal. Así lo estamos haciendo también en Busturialdea, donde buscamos el mayor impacto posible de las medidas de promoción económica existentes y apoyar los proyectos tractores propuestos por la comarca que inciden en la competitividad de su tejido empresarial.

¿Cuál considera que es o que son los valores fundamentales en Busturialdea para la evolución de la comarca?

Busturialdea es una comarca con una riqueza natural innegable, reconocida y reconocible a través de realidades tangibles como la mar, la ría, las montañas o los bosques de la comarca. Y también el

intangibles de la "Reserva de la Biosfera de Urdaibai".

No sólo eso, Busturialdea despunta por su gran riqueza histórica y cultural con marcas reconocidas como Gernika (tradicción vasca, paz), Bermeo (capital mundial del atún), Gaztelugatxe como icono turístico, Mundaka, meca del surf... Y junto a estos valores y fortalezas Busturialdea es una comarca que cuenta con empresas y sectores con capacidad tractora: Maier, empresas del sector atunero y conservero, actividades y empresas de primera y segunda transformación de la madera. Sectores y empresas que tienen una fuerte vinculación con la zona, infraestructuras con enorme potencial como el puerto de Bermeo y también agentes de la red vasca de innovación y conocimiento como Azti.

Existe voluntad política e institucional por reforzar la identidad comarcal de Busturialdea e impulsar el desarrollo sostenible del conjunto de la comarca, con visión estratégica y desde la colaboración interinstitucional y público-privada. Y no solo palabras, se está trabajando en esta línea en el ámbito de los planes estratégicos.

¿Qué supone para el futuro de Busturialdea el hecho de que, salvo Ea, los otros 19 municipios de la comarca formen parte de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai?

Creo que representa una gran oportunidad, pero tenemos que trabajar para aprovecharla y para que sea percibida como tal. Los tiempos en los que "la etiqueta" Reserva de la Biosfera podía ser una etiqueta negativa para la atracción de actividades económicas en general, e industriales en particular, han quedado atrás.

Las actividades industriales han cambiado, la sostenibilidad es un valor en alza y desde el Patronato de la Reserva de la Biosfera de Urdaibai se está demostrando la capacidad para articular esfuerzos para el impulso de la comarca, promoviendo el equilibrio entre la conciliación de la conservación de los recursos naturales y el logro de un desarrollo económico y social sostenible.

Urdaibai es un espacio de un valor singu-



Ainara Basurko, Diputada Foral de Promoción Económica

lar, un orgullo para Bizkaia y para Euskadi, reconocido internacionalmente.

La esencia de Busturialdea ha sido el sector primario, (el agro, la pesca, la explotación forestal). Mas allá del txakoli y de la industria conservera, ¿cree que tiene futuro?

Efectivamente Busturialdea es una comarca en la que el sector primario ha tenido y tiene un peso importante en contraposición con la industria y los servicios de alto valor añadido.

Pero se trata de una comarca con grandes potencialidades y oportunidades en las que, desde esa hoja de ruta o plan estratégico comarcal que se está desarrollando con el apoyo y colaboración de Diputación, se va a ahondar. Y ello con el objetivo de impulsar un desarrollo económico endógeno, capaz de generar actividad económica en colaboración con otras

comarcas y otros agentes de desarrollo, en el que la industria y la tecnología en torno a empresas ya existentes jueguen un rol importante, con apuestas >>>

Existe voluntad política e institucional por reforzar la identidad comarcal de Busturialdea e impulsar el desarrollo sostenible del conjunto de la comarca.

Compartir un mismo diagnóstico estratégico y una misma visión de competitividad del territorio es un paso muy importante.

sectoriales en torno a la pesca y la alimentación, la transformación de la madera (impulsando la innovación y nuevas actividades de valor añadido, la bioeconomía), el turismo... y todo ello en clave de sostenibilidad.

La comarca de Busturialdea tiene la vocación y el compromiso de convertirse en un referente de innovación y desarrollo económico avanzado en un espacio protegido, en una Reserva de la Biosfera, rompiendo la imagen de incompatibilidad entre desarrollo económico y conservación de la naturaleza y la biodiversidad.

En la comarca hay dos empresas importantes relacionadas con la transformación de la madera. ¿Cree que la industria de la madera puede ser tractora de la economía local, un pilar de desarrollo para Busturialdea?

Existen interesantes potencialidades en este ámbito a partir de las actividades existentes en primera y segunda transformación de la madera y de la construcción tanto en la comarca de Busturialdea como en otras comarcas de Bizkaia.

Hay mimbres y hay camino por recorrer. Hay que profesionalizar la gestión forestal, potenciar la competitividad de la primera transformación de la madera y, desde una perspectiva abierta de colaboración, se debe trabajar en la exploración de nuevos ámbitos de aplicación de la madera, actividades innovadoras cercanas a la construcción y aspirar, por qué no, a un posicionamiento interesante de la comarca en innovación en torno a la



Ainara Basurko, Diputada Foral de Promoción Económica en la Casa de Juntas de Gernika-Lumo.

transformación de la madera y el desarrollo de actividades que puedan ser realizadas en la comarca de forma competitiva.

La comarca cuenta con dos Elkartegis, en Arratzu y en Gernika-Lumo. ¿Tiene DFB una estrategia para promover su actividad y atraer empresas que generen riqueza en la comarca?

La DFB desarrolla una actividad continuada de apoyo al crecimiento y desarrollo de empresas existentes en todo el territorio de Bizkaia, al mismo tiempo que despliega una intensa actividad para la atracción de nuevas empresas del exterior. Para ello, además de poner en valor elementos diferenciales del territorio en su conjunto, trabajamos conjuntamente con empresas tractoras y con los agentes comarcales para que seamos capaces de poner en valor todo el potencial de atracción del territorio y de las comarcas.

En este sentido, quiero incidir en el papel estratégico que juegan los agentes comarcales en el conocimiento detallado de la realidad de cada comarca y en la inte-

racción continuada con el tejido empresarial. Son la voz de las comarcas y la vía más efectiva para que políticas y actuaciones supracomarcales lleguen a todos los puntos de Bizkaia. Cuanto mayor sea la interacción, mayor será el impacto.

La colaboración interinstitucional es un factor importante para que avancen los proyectos. ¿En qué medida se refleja en nuestra comarca?

Desde el punto de vista de comarcal creo que se están dando pasos importantes. Compartir un mismo diagnóstico estratégico y una misma visión de competitividad del territorio es un paso muy importante. Es el momento de avanzar en la revisión y redefinición de un modelo de gobernanza más eficiente en el ámbito de la promoción económica. Desde la DFB estamos colaborando en la reflexión estratégica comarcal y estamos también dispuestos a colaborar también en este reto.

Frente al carácter tractor de las empresas productivas, ¿qué papel cree que debe jugar el turismo en el desarrollo



Busturialdea-Urdaibai aspira a convertirse en un destino de referencia en Turismo Sostenible y en esa línea se está trabajando.

económico de Busturialdea?

El turismo es ya en la actualidad una actividad clave para el desarrollo económico de la comarca, una actividad que genera riqueza y empleo.

Busturialdea-Urdaibai aspira a convertirse en un destino de referencia en Turismo Sostenible y en esa línea se está trabajando. La Reserva de la Biosfera de Urdaibai será el primer espacio protegido de Euskadi en acreditarse como destino turístico sostenible y eso implica un trabajo colectivo en torno a objetivos como el refuerzo y mejora de la notoriedad y posicionamiento de Urdaibai como un destino que ofrece experiencias de calidad, la comunicación y difusión de información sobre la Reserva de la Biosfera a la propia población de la comarca para lograr su implicación y vinculación con el turismo sostenible y el impulso de la economía local, la identificación y consolidación de productos turísticos de calidad que permitan un crecimiento diversificado basado en productos locales y la desestacionalización, por citar algunos.

Cuando se habla de futuro surge la palabra innovación. En el caso de Busturialdea, ¿de qué tipo de innovación estaríamos hablando? El proyecto de la Diputación, para hacer llegar la fibra óptica a todos los rincones de Territorio, ¿cree que propiciará un impulso empresarial en nuestra comarca? ¿En qué sentido?

En el departamento de Promoción Económica ponemos foco en la innovación del tejido empresarial como palanca estratégica para mantener y consolidar la competitividad en los distintos mercados y sectores de referencia. Nos referimos tanto a la innovación tecnológica como a la no tecnológica. Y también nos compete, incidir en las condiciones de base para desarrollar estos proyectos de impulso a la competitividad. En este sentido, que se garantice que la fibra óptica llegue a todos los rincones de Bizkaia es un aspecto fundamental, ante lo cual el Departamento de Infraestructuras y Desarrollo Territorial está liderando un proyecto que permitirá en los próximos años llevar la fi-

bra óptica a todos los puntos diseminados del territorio.

El concepto innovación está estrechamente ligado a la formación. En nuestra comarca el grado de cualificación de la ciudadanía es alto. ¿Qué falla para que no se consiga retener en nuestro entorno a generaciones de jóvenes bien formados, que acaban construyendo una vida profesional fuera de Busturialdea?

Las personas con buen nivel de cualificación tienen más posibilidades a la hora de elegir su futuro profesional que incide directamente en su proyecto de vida personal. Siendo eso bueno, es también evidente que las comarcas y los municipios compiten entre ellos para retener y atraer personas. Ante esto, es necesario contar con un proyecto integral, relacionado con la apuesta por la actividad económica en cada comarca pero también con importante componente social y de servicios.

Son muchos los factores por tanto que pueden incidir en la decisión de las personas, pero está claro que contar en la comarca con actividades empresariales competitivas así como con un ecosistema de apoyo al emprendimiento, son factores favorables a esa retención.

Contar con un Centro de Formación Profesional de Grado Superior, ¿cree que podría atraer un flujo de gente joven y en edad de emprender, que dinamice la actividad económica y el empleo en Gernika-Lumo?

Los centros de formación profesional son agentes estratégicos para la dinamizar el tejido empresarial de cada comarca y es importante que estén alineados con los sectores estratégicos por los que apuesta. Son en muchos casos, agentes de confianza para las empresas para abordar sus retos de mejora de competitividad y no sólo en el ámbito de la formación. Contar con un centro de formación profesional implicado con el tejido empresarial de cada zona, con sus retos, capacitando a las personas, impulsando el emprendimiento y ofreciendo servicios de valor añadido a las empresas, es una fortaleza importante para la comarca. **UM**

SUDARIO DE NABARNIZ

vestirse
para
el más allá

La tradición funeraria vasca ha creado toda una cultura ligada a la muerte. Hubo épocas en la que los cuerpos se incineraban, otras en las que se inhumaban, o se enterraban en monumentos megalíticos, o en catacumbas, en necrópolis exteriores a las ciudades, luego dentro de las ciudades... Ritos y creencias legados por nuestros antepasados. Hasta la llegada de los ataúdes, en la década de 1930, una serie de actos componían el ritual funerario: el amortajamiento, velatorio y traslado del difunto. El amortajamiento, "beztitu", consistía en lavar y vestir al difunto, para ser presentado no solo ante familiares y vecinos, sino en el más allá. En este ritual era imprescindible la colocación de un sudario como envoltura exterior. Y como extraordinario ejemplo de esta sábana, imprescindible en el ritual, tenemos el Sudario de Nabarniz.

Fuente y fotos: Museo Vasco de Bilbao. Sudario de Nabarniz (Cuadernos de bordados 1). Bilbao: EAEKM - MAEHV; 1998

Una de las particularidades es su sexta greca, hermosa y vistosa por su temática: la imagen de cuatro barcos, que, pueden ser el resultado de plasmar un paisaje cotidiano para quienes lo realizaron, como podía ser la Ría de Gernika o Lekeitio.

Los detalles del Sudario de Nabarniz

- Lienzo rectangular alargado, de 246cm de largo y 120cm de ancho.
- De lino crudo, hiladura manual y tejido artesanal.
- Con 9 grecas bordadas con hilos de colores verde, azul, pardo y dorado. Un bordado con puntos contados.
- En la sexta greca aparecen cuatro barcos, uno en cada pieza. El trazado general se realiza con hilo pardo, menos en la pieza del extremo derecho, en donde este color es sustituido por el dorado. Los hilos verde y azul se utilizan de forma alterna para definir los aspectos más característicos de las embarcaciones.
- Los análisis confirman que el lienzo es de entre 1.465 y 1.565.



Los sudarios eran telas que se colocaban sobre el cuerpo de los difuntos, una especie de sábana, "andaizara" en euskera. El sudario de Nabarniz, es una pieza única que el Museo Vasco de Bilbao guarda con mimo, data de entre los siglos XV y XVI, es de lino fino y exquisita confección. Destaca por la calidad del hilo, por la riqueza de colores empleados y por la iconografía utilizada, una combinación de motivos geométricos, (tradicionales dentro del ajuar textil vasco), con uno figurativo en el que aparecen cuatro navíos que representan las Naos vasco – cantábricas del s. XVI. Todo ello convierte el Sudario en excepcional, único y exclusivo.

El sudario lleva el nombre de Nabarniz y todo indica que la elaboración del lienzo corresponde a este municipio de Urdaibai. Una de las particularidades de esta "andaizara" es su sexta greca, hermosa y vistosa por su temática: la imagen de cuatro barcos, que, pueden ser el resultado de plasmar un paisaje cotidiano, como podía ser la Ría de Gernika o Lekeitio. Existen diversas interpretaciones del por qué de estos dibujos en el sudario: Una primera, genérica, la muerte como tránsito o viaje. Y una segunda interpretación, en la que

la casa propietaria tendría relación con el mar. También cabría la posibilidad de que el lienzo no perteneciera a una casa concreta, sino a la parroquia o ermita que lo utilizó para los sepelios de quienes entregaron su vida en el mar.

Algunas mujeres llevaban en su dote, como parte del ajuar textil, los sudarios, y estas sábanas eran las más ricas y labradas, acorde con la importancia que estos ritos tenían dentro de la comunidad y como signo de "estatus". La muerte tenía una importante presencia pública. Al difunto se le practicaba el amortajamiento (beztitu) para dar lugar a su traslado hasta el lugar del enterramiento. Lo habitual era transportar los difuntos a la vista, sobre unas *angarillas* o *andas* (especie de camilla), que era transportada por los *andariñes* (cuatro hombres) hasta la iglesia a través de los «caminos de andas», *andabide* o *hilbide* que tenían una servidumbre específica para ello.

El Museo Vasco de Bilbao para su perfecta conservación, guarda el original en sus instalaciones, pero existe una reproducción que puede verse en la exposición permanente del Museo, en la sala "Itsasoa- El Mar de los vascos" en la vitrina dedicada a la muerte. **UM**



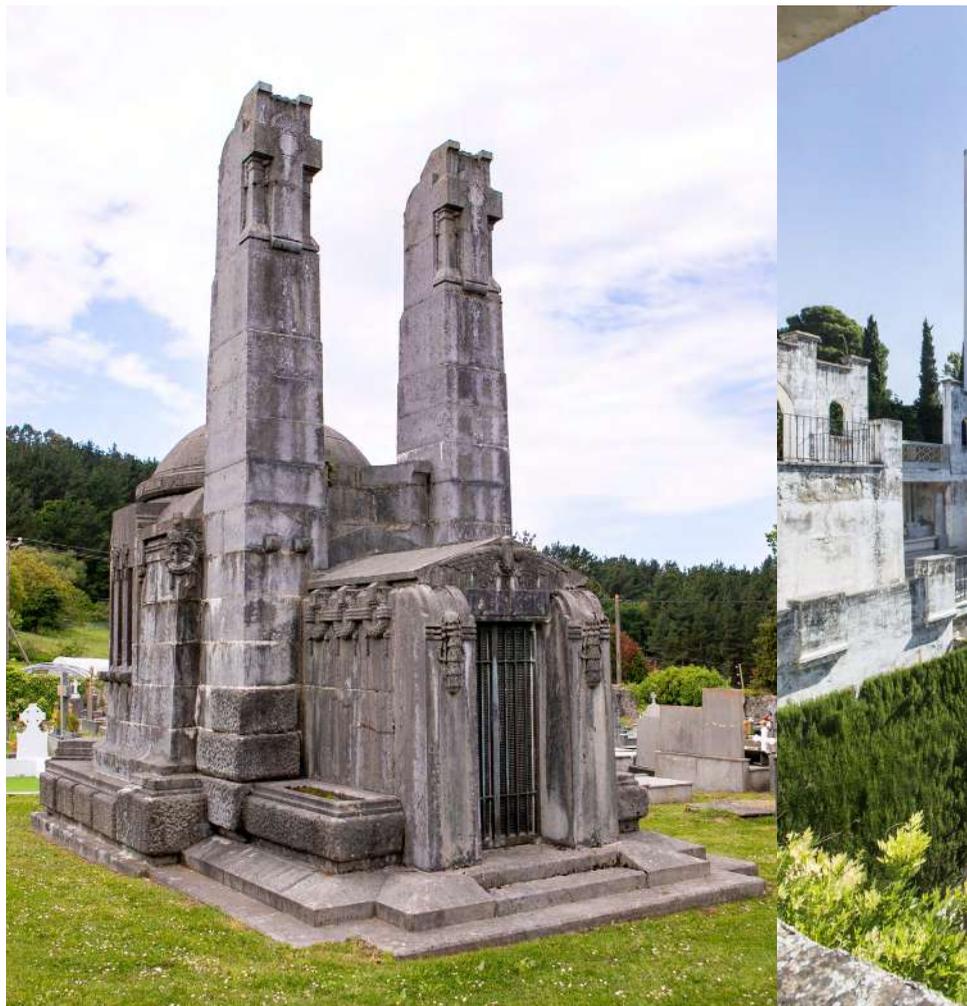
Teodoro Anasagasti Algán nació en Bermeo en 1880. Arquitecto de formación, su múltiples inquietudes artísticas y vitales, le llevaron a destacar también por su faceta de dibujante, profesor, viajero y escritor. Abandonó su pueblo natal, con sólo 16 años, para viajar a Madrid a estudiar arquitectura, el comienzo de una dilatada carrera que también dejó huella en Urdaibai y que el Ayuntamiento de Bermeo reconoció otorgándole una calle con su nombre.

La arquitectura de Bermeo, su pueblo natal, fue un estímulo en su vocación hacia la arquitectura. Hijo de José Felix de Anasagasti y Nardiz, capitán de marina mercante, y María Luisa Algán Goyenechea, ambos de Bermeo, Teodoro Anasagasti, con 16 años, fue a Madrid para formarse como arquitecto y también, por mediación de otro ilustre bermeano, el pintor Benito Barrueta, para asistir a talleres de pintura, una combinación, arquitectura y pintura, que marcó su obra y aportó originalidad a sus proyectos.

Finalizados sus estudios volvió a Bermeo, donde es nombrado arquitecto municipal en 1907. Las viviendas de las calles Santa Clara y Francisco Ucelay, la solución para

Teodoro Anasagasti

DE ARQUITECTO MUNICIPAL
DE BERMEO A REFERENTE
DEL MODERNISMO



Panteón Erezuma en Mundaka, obra de Teodoro Anasagasti.

Calle Anasagasti tar Teodoro, en Bermeo



la planta baja de las viviendas en la escalinata de Torrontero, la vivienda de Marcelina Hormaza en la calle Ercilla, el Colegio de San José, la reforma de la Iglesia de Santa María de Bermeo, la construcción de su salón parroquia o el encargo del panteón Erezuma (Mundaka), son algunos de sus proyectos de esta época.

Su espíritu inquieto le llevó a presentarse a una plaza de la Academia de Bellas Artes de San Fernando, en Roma, que obtuvo de manera holgada. En esta época viaja por toda Europa para conocer nuevas manifestaciones artísticas, históricas y contemporáneas, trabajó como corresponsal de revistas de arquitectura y participó en numerosos concursos y exposiciones nacionales e internacionales. En todos consiguió un gran reconocimiento público, como la Medalla de Oro en la Exposición Nacional de Bellas Artes por su proyecto el Cementerio Ideal (1910).

En 1914 volvió a Bermeo, pero su estancia apenas duró un año, su carrera profesional había despegado, y se traslada a Madrid, donde tenía ya un gran reconocimiento en el ámbito profesional, artístico y académico. En la capital contrajo matrimonio con María Dolores López-Sallaberry, y entró a formar parte de la burguesía monárquica madrileña, lo que le supuso un gran salto en su trayectoria personal, y un cierto cambio en lo profesional. Su suegro era un arquitecto de gran poder, pero con un estilo alejado de sus postulados, por lo que los proyectos que firmó desde el estudio de Sallaberry se alejaban de sus ideales.

EL ARQUITECTO DE CINES Y TEATROS

En los años veinte comienza una intensa actividad arquitectónica. Teodoro Anasagasti es conocido especialmente por sus obras en el mundo del espectáculo: cines, teatros y salas de baile. Son obras suyas el Real Cinema, el Monumental Cinema, actual Teatro Monumental, Teatro Fuencarral o los grandes almacenes Madrid-París. Introdujo y enseñó la técnica del hormigón armado en Madrid, que uti-

lizó para cubrir grandes luces con pocos pilares en cines y teatros. En su estancia en Roma estudia este material que en España estaba reservado para construcciones de ingeniería. Facilitó la llegada de los postulados del Movimiento Moderno, y el Monumental fue su mayor exponente.

Su prestigio sigue al alza y no sólo como arquitecto, también en otras vertientes, como conferenciante, escritor, en la dirección de importantes revistas de arquitectura, y como profesor de arquitectura, labor en la que trabajó activamente para la mejora del aprendizaje y actualización de los planes de estudio. Fue también académico de Bellas Artes y un hombre comprometido con la sociedad. Al estallar la guerra civil, trabajó visitando los lugares destrozados por los bombardeos, para su protección y posible reconstrucción. Su fina mano a la hora de dibujar le ayudó para criticar los desastres de la guerra. Este dominio del dibujo también ha legado una importante y numerosa obra gráfica relacionada con sus viajes.

Teodoro Anasagasti murió en Madrid el 21 de agosto de 1938. De la admiración en sus inicios profesionales por su arquitectura poética y futurista, pasó al olvido, hasta que en la década de los 70 una nueva corriente recuperó su memoria. A ello contribuyeron muchos de sus alumnos.

Las obras de ampliación del cementerio municipal de Mendiluz, en Bermeo, (1917), el Monumento funerario Arroategi, Busturia (1920), el Camarin para la Virgen en el santuario de la Antigua, Orduña (1922), y las dos ciudades jardín de los barrios de Anaka y Lapize de Irún (1929), son algunos de los proyectos de Anasagasti en Euskadi. También es de destacar su participación en el edificio de la Fundación Rodríguez Acosta (1928), en Granada, junto a la Alhambra. Un bello ejemplo de la arquitectura de principios de siglo, una apuesta por lo moderno y una expresión de los ideales arquitectónicos de Teodoro Anasagasti. **UM**

Cordero, ¡ES PRIMAVERA!

Razón no les falta a los refranes "Ardi txikia, beti bildots" (Oveja pequeñas siempre es cordero) o «Enero y febrero preparan el buen cordero». La cultura de cordero lechal está bien demostrada en nuestra memoria gastronómica, referencia de la cocina en primavera, que ha sabido combinar tradición e innovación para mantener su *status* de alimento de primer nivel, por su sabor suave y gustoso, su calidad y su alto valor nutritivo.

¿Sabías que...?

- Los romanos fueron los primeros en hacer leyes para los rebaños de corderos. Prohibieron que invadieran las tierras sembradas y se comieran sus frutos. Fueron ellos los que tuvieron la idea de marcar las ovejas.
- Las ovejas son la especie animal amansada más antigua del mundo.
- Los ojos de las ovejas son sumamente curiosos, sus pupilas son rectangulares. En edad adulta cuenta con cuatro estómagos.
- Las ovejas viven en rebaño para asegurar su supervivencia individual. Cuando les amenaza un peligro corren a refugiarse en el centro del grupo.

Encontramos cordero en el mercado todo el año pero la primavera es su mejor momento. Considerado por muchos la carne del futuro, es uno de los alimentos más suculentos de nuestra gastronomía tradicional, caracterizándose por su carne tierna y jugosa. Tampoco hay que olvidar su alto poder nutritivo: es fuente de proteínas, Zinc y vitaminas del grupo B, sobre todo niacina, riboflavina y B12.

Si miramos a la tradición, comer cordero por "San José" es todavía costumbre arraigada en algunas partes de Euskadi, sin embargo, mayo es su mes por excelencia. Dicen los entendidos que es cuando menos grasa tiene y más sabroso es. Existe una antigua creencia de que el cordero más sabroso es aquel que se ha criado con leche de dos ovejas. Aún sin confirmar este dato, lo cierto es que su alimentación, crianza y edad influyen directamente en su sabor y en el resto de sus características organolépticas. Estas variables están perfectamente diferenciadas en las diversas formas de denominar un cordero, todas ellas perfectas para triunfar a la hora de elegirlos como manjar culinario. El *cordero lechal*, especialmente apreciado en la cocina, es el que cuenta con 30-45 días de vida y es alimentado únicamente con leche materna. 8kg en vivo. El *cordero recental* es el que no supera los 4 meses de vida, su peso en vivo



ronda los 13 kg, y es también conocido en algunas zonas como *ternasco* (Aragón). El *cordero pascual* es mayor de 4 meses pero no llega al año, su peso sacrificado es de entre 23-26 kg y su sabor es especialmente intenso.

"CORDERO LECHAL DEL PAÍS VASCO"

En Euskadi el más consumido es el cordero lechal. Éste es precisamente el que cuenta con Label Vasco de Calidad, "Euskal Esne Bildotsa-Cordero Lechal del País Vasco". Los corderos bajo esta marca deben nacer y crecer aquí. Además, deben ser criados al aire libre, como siempre se ha hecho, sin estrés, y ser sacrificados (entre 21-35 días de edad) y despiezados en la Comunidad Autónoma Vasca. El cordero vasco con sello de calidad Label pertenece a las razas autóctonas Latxa o Carranzana. Estos corderos deben ser alimentados exclusivamente con leche materna natural. En Euskadi podemos encontrar *Euskal Esne Bildotsa* en nuestras carnicerías tradicionales y también en gran distribución. En total contamos con 232 explotaciones registradas dentro de Euskal Esne Bildotsa, de las que 14 se encuentran en Bizkaia. *"La campaña de Euskal Esne Bildotsa empieza a finales de octubre y termina a finales de mayo. Los despieces envasados al vacío permiten alargar la vida útil del producto. Se está trabajando en nuevos formatos, para poder consumir carne de cordero durante todo el*



año y así poder abastecer al cliente en las fechas que no haya corderos y dar un buen destino a los corderos que se sacrifican en los picos de producción y que el mercado no puede absorber. Se puede encontrar en el mercado formato de corderos pre-asados elaborados a partir de corderos Euskal Esne Bildotsa y también se está trabajando en una línea de cordero congelado", explican desde Hazi Fundazioa.

PRODUCTOS DE SIEMPRE, COMO NUEVOS

Bajo el sello Euskal Esne Bildotsa se pueden encontrar piezas enteras, con cuatro etiquetas Eusko Label, y "en despieces encontramos cuartos delanteros, cuartos traseros, pierna, paletilla, chuleta y costillar. Todos envasados al vacío y con su etiqueta identificativa Eusko Label".

Frente a los cortes tradicionales los restauradores cada vez se animan más a trabajar nuevos productos, basándose en la innovación culinaria. Entre las últimas novedades de productos de cuarta y quinta gama, que podemos encontrar en el mercado se encuentran el asado fácil de entrecot o picaña/tapilla de cordero, o ya en bandeja nuevos cortes como los filetes, hamburguesas y churrasquitos. Es evidente que se trata de un sector capaz de trasladar al mismo tiempo innovación, tradición y sostenibilidad a los consumidores del siglo XXI.

A la hora de comprar cordero es importante tener en cuenta las características organolépticas del mismo, siendo importante su olor agradable, que la tonalidad de la carne sea rosada y que no pierda su rica capa blanca de grasa.

Para conseguir un buen asado es necesario controlar bien el tiempo y la temperatura de cocción que deberá ser alta al principio y reduciéndola al final del asado, para que se haga bien el interior.

LA CARNE DEL CORDERO, SABROSA Y SALUDABLE

El cordero, junto con el cerdo, es uno de los animales que mayor porcentaje de grasa contiene, 6,6% aproximadamente. La grasa que recubre las chuletas y las costillas se pueden retirar fácilmente. En cuanto a los beneficios sobre nuestra salud, el cordero aporta las proteínas que contribuyen a la conservación de los músculos y ayudan al desarrollo de los huesos en los niños. Es rico en vitamina B3 o niacina, que disminuye el cansancio, y en vitamina B6 y B12, buenas para el sistema inmunitario y la formación de glóbulos rojos. El cordero también nos aporta potasio, fósforo, zinc y selenio.

Consumir cordero es sano, sabroso y sostenible. Porque este sector ganadero mantiene vivo y activo nuestro medio rural. **UM**

RECETA

Cordero asado

INGREDIENTES

- Medio o cuarto de cordero
- 1 cabeza de ajo
- Aceite de oliva / manteca
- Sal

Se limpia el medio o cuarto de cordero; se le da la sal y un poco de ajo, y se pone a asar con muy poca manteca en tartera al horno, o casi mejor, en cazuela grande bien tapada. Que se haga con calma, dándole vueltas; durante una hora y media estará hecho. Avivarle el fuego a última hora que se dore. En el horno se hace antes, pero generalmente sale el hueso adherido a la carne. Se sirven con patatas fritas y lechuga; y también adornado con puré de patatas y *rositas de carmin, o con puré tostado. Si se quiere, pueden hacerse las patatas juntamente con ello, de las pequeñas nuevas, cuando está a medio hacerse el cordero; resultan muy sabrosas

**Rositas de carmin: se hacen de carmin con el puré de patata; y también con los rábanos, a los que se les corta la punta, y luego se saca una hoja a cada lado, cortando a la vez el borde de la anterior, resultando así cuatro hojas mayores y cuatro pequeñas.*

Receta de "El Amparo" (Bilbao, 1952)

Consejo: Se aconseja restregar el ajo al sazonar el cordero.
On egin!



Arriba moras. Abajo zarzas en Urdaibai.

LAS

Denostadas,
sanas y
apetitosas

Es difícil mantenerlas a raya. Forman parte de nuestra vegetación espontánea en caminos, campos y montes. Rara vez son deseadas, por su crecimiento invasivo, por dificultar el paso, por sus espinas punzantes, pero tienen propiedades medicinales, son refugio de pequeños animales salvajes y ya que están, cada final de verano, disfrutamos de la delicia de sus frutos silvestres. Pertenecen a la familia de las rosáceas, su nombre científico es *Rubus fruticosus* y popularmente las conocemos como zarzas.



ZARZAS

La zarza o zarzamora, es un arbusto que crece generalmente silvestre en muchas zonas del planeta y Busturialdea-Urdaibai es uno de esos lugares. Nuestro clima húmedo y templado hace de nuestros campos y montes un hábitat ideal para su crecimiento invasor, y la disminución de la gestión del paisaje, debido al retroceso del sector primario en favor de una vida más urbana, son factores que han convertido antiguas huertas, montes y lugares de paso, en zonas a veces intransitables. Sus ramas sarmentosas, largas, entrecruzadas y espinosas, que incluso generan raíces cuando tocan tierra, escalan paredes, se enredan con la vegetación que encuentran y la asfixian. Sus matas densas y enmarañadas colonizan grandes espacios si no se controla su crecimiento.

El fruto de la zarza, la mora es de la familia de las rosáceas, a la que pertenecen las frutas más demandadas, (manzana, la pera, las cerezas, el albaricoque, la fresa, la almendra...) y plantas ornamentales como la rosa. Tiene una estructura en racimo de pequeños granos negros y jugosos, cuando están maduros, fijados a un tallo y cada uno es una semilla.

LINDEROS NATURALES

Las zarzas siempre han estado presentes en Urdaibai, se han utilizado como lindes

naturales en la delimitación de caminos, terrenos y de manera controlada en los setos, con un papel ecológico fundamental. Contribuyen a la protección de la diversidad animal en áreas agrícolas y ganaderas. Por sus tallos espinosos, los zarzales son un buen lugar de nidos y madrigueras. Erizos, conejos y otros roedores encuentran refugio en las zarzas, para protegerse de los depredadores. Son además una reserva genética de la flora y fauna silvestres, que garantizan cobijo y alimento a las aves migratorias.

VALOR CURATIVO Y OTROS APROVECHAMIENTOS

La zarza, que tiene multitud de variedades, es original de Europa, norte de África y Asia occidental, pero se ha introducido y naturalizado también en otras partes del mundo, como Australia, y América. Florece en mayo, y los frutos maduran en verano. En muchas zonas rurales de Urdaibai disfrutar en familia, con niños, de la recolección de estos frutos para luego degustarlos, es una práctica divertida y habitual, que tiene su dificultad por sus múltiples espinas. Unos cuantos arañazos es el precio que hay que pagar por disfrutar de las moras silvestres, de un sabor dulce, a su vez ligeramente ácido y lleno de matices, que nada tiene que ver con las moras compradas, más insípidas. Un

“bocado negro” de sabor intenso y lleno de vitaminas.

La zarza ya fue apreciada como planta medicinal por los grandes médicos y farmacólogos de la Antigüedad. Se aprovechan sus hojas, frutos y brotes tiernos. Su virtud más importante es la astringente, por los taninos que contiene. Los brotes tiernos, recogidas en primavera, desecados, cocidos fuertemente y administrados en infusión, gargarismos o cataplasmas, son un remedio natural para diarreas, colitis, gastroenteritis, hemorroides, inflamaciones de garganta, enfermedades de la boca. Las cataplasmas de hojas de zarza machacadas se recomiendan para curar heridas y úlceras de la piel. El zumo de las moras o zarzamoras, también, es ligeramente astringentes en jarabe con azúcar y diluido en agua es bueno para aliviar la fiebre.

El uso artesanal de sus tallos, para cestería, es quizá su aprovechamiento menos conocido entre nosotros. Las cortezas de los tallos de zarza se han usado para coser cestas, son útiles para fabricar cuerdas: se emplean las ramas largas que aún no se han ramificado (del primer año), se quitan los pinchos y las hojas y se abre longitudinalmente en 4 partes. Se separa la corteza y se trenza para conseguir una cuerda más resistente. **UM**

Ezagutu Gautegiz Arteaga
pausoz pauso



BAILE AGARRAO

de indecoroso a inolvidable

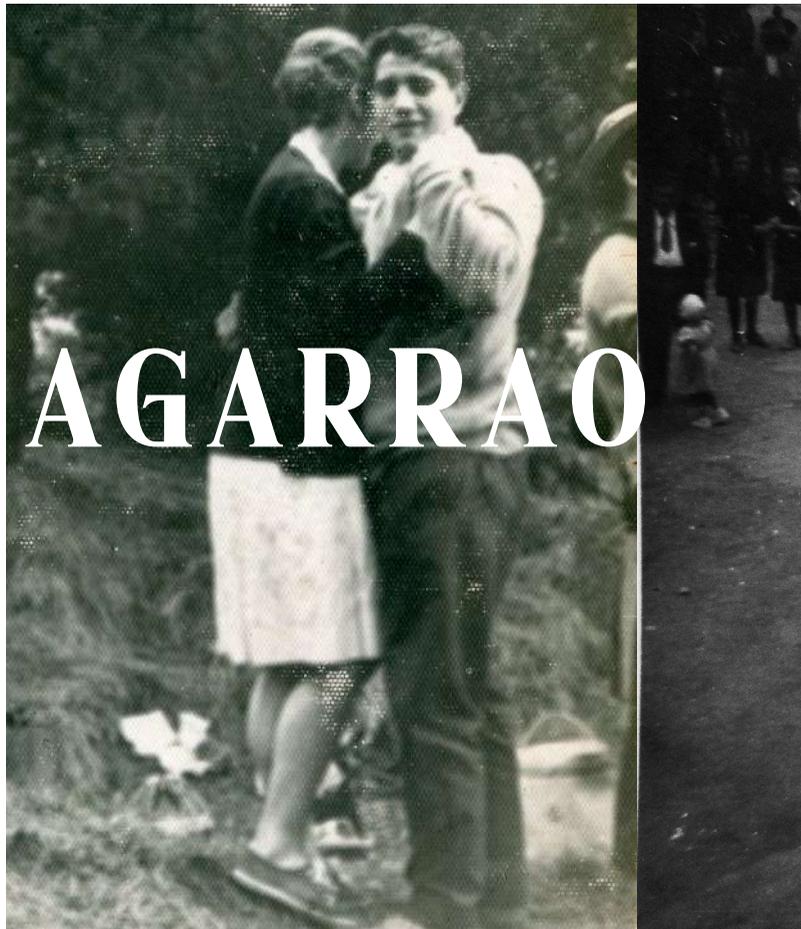
Atrás quedan aquellos años en los que las verbenas, romerías y txitxarrillos congregaban a los mozos y mozas en las plazas de los pueblos. Hoy personas de cierta edad recuerdan con nostalgia aquellos tiempos en los que esperaban con ilusión y nerviosismo el momento para "pedir baile". Eran tiempos donde el baile agarrao gozaba de popularidad, aunque no siempre fue así.

Inmoral, deshonesto, extranjero... así estaba visto el *baile agarrao* en una época, en la que incluso llegó a prohibirse. La historia de esta modalidad de baile está marcada por su opuesto el "baile al suelto", considerado por muchos menos indecoroso, más honesto y propio.

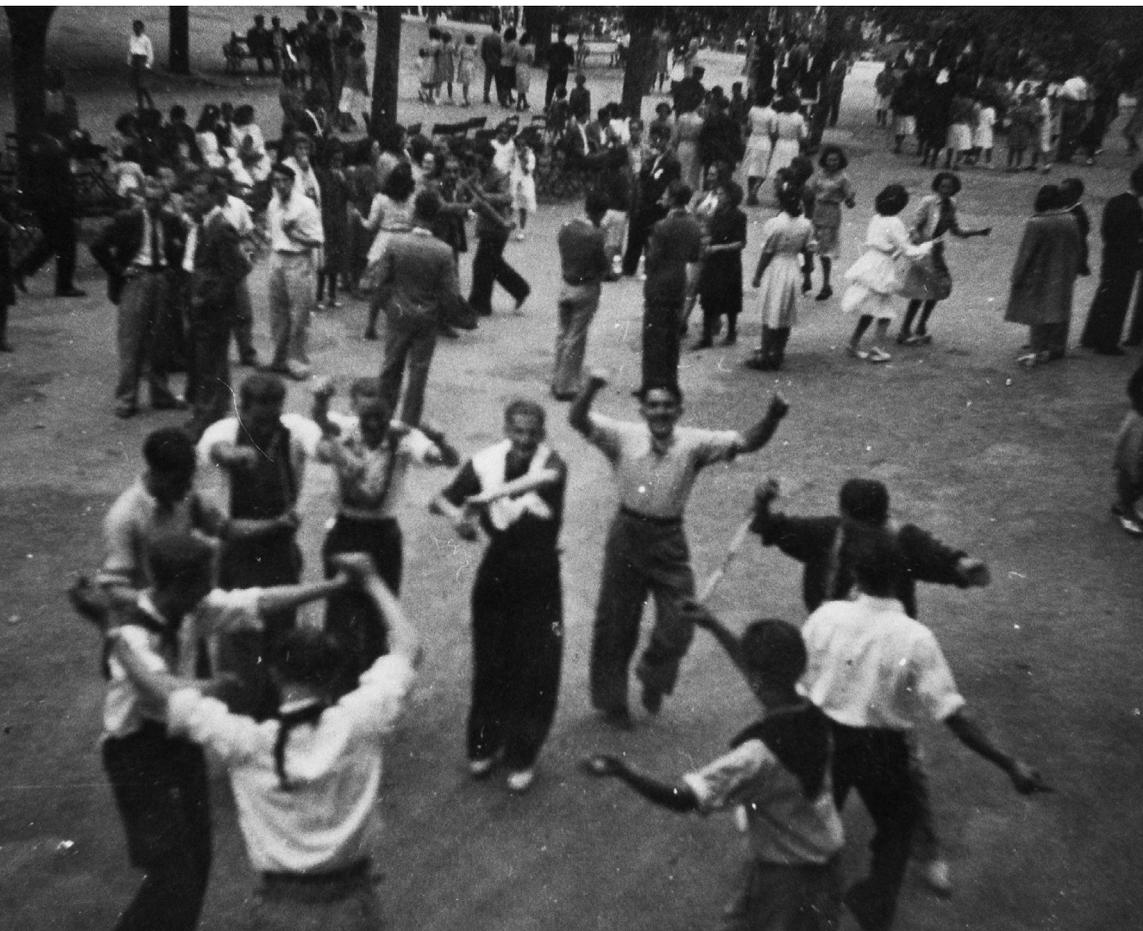
Y es que nuestras costumbres y nuestro folclore han llegado a protagonizar auténticos enfrentamientos morales, sociales y políticos. Cuanto más atrás nos vayamos en el tiempo más se agudiza la tensión sobre el baile. Ya en el siglo XVII, el cruel inquisidor y temido cazador de brujas Pierre Lancre, satanizaba las danzas vascas frente a las más "honestas" danzas de la corte francesa. En el siglo XVIII las prohibiciones en torno a los bailes estaban a la orden del día, tanto por parte de la Iglesia como por parte del poder político. Y por supuesto, el *baile agarrao* era el que peor visto estaba y el más perseguido.

En ese tiempo la danza vasca fue ganando

adeptos frente a las que llegaban de fuera como la contradanza y el vals. Entrado el siglo XIX llegaron a Euskadi danzas diseñadas para parejas como el vals, la polca o la habanera, que sin requerir coreografías en grupo como sí ocurría con la contradanza, daban a las parejas libertad de movimiento. Eran tiempos donde las danzas con contacto físico, tocarse las manos sin pañuelo o incluso los golpes semi discretos de bailes como la *soka-dantza* se llegaron a considerar inmorales. Descripciones como las que dejó en el siglo XIX el ilustre pintor y crítico de arte español, Pedro de Madrazo, recogidas por Auñamendi Eusko Entziklopedia (Eusko Ikaskuntza), nos da una idea de la mentalidad de la época: "... *Los desprevenidos vascos, los inventores del honesto y decoroso zortzico, del noble auresku y de la varonil espatadantza, han tomado aquellos inmundos bailes como moneda de buena ley, y hoy se ceban con ellos solo porque los han visto aceptados por gente de la corte, sin advertir por qué*



En una romería hacia 1950. Foto: Aldaba



Una jota 1941-1942, en el paseo de La Unión, actual Pasealeku de Gernika-Lumo. Foto: Aldaba

gente...". Igualmente importado fue el fandango, que aunque era en pareja, al ser a lo suelto, no estuvo tan mal visto, aunque en un inicio también tuvo sus detractores. Así lo describía el lingüista alemán "Amigo de los Vascos", Wilhelm von Humbolt, allá por 1801, que en sus viajes a Euskadi reparó también en su folclore: "...es el fandango en el país vascongado el baile natural, rudo, podría decir primitivo, también indecoroso y obsceno (si bien no en general, y por esencia, sino solo en uno u otro bailarín), pero nunca lúbrico". (Añañamendi Eusko Entziklopedia; Eusko Ikaskuntza).

Entre los siglos XIX y XX fue tal el movimiento cultural y político al son de nuestro folclore que incluso los instrumentos que sonaban en verbenas y romerías llegaron a posicionarse. El acordeón, por ejemplo, no se consideró un instrumento vasco por estar vinculado al baile agarrao. En la revista Txistulari de 1928, de la Asociación de Txistularis, se adoctrinaba a los txistu-

laris a no tocar ni tangos, ni habaneras, ni fostrotes, "que eso no es de txistularis, ni de cristianos, ni de vascos".

La invasión del baile agarrao, que tuvo gran capacidad de atracción en la juventud, se combatió como auténticas cruzadas, los txistularis no interpretaban piezas de baile agarrao, mientras que la pareja de trikitixa, acordeón y pandereta, especialmente asociada a los ambientes rurales, se decantaban por el baile agarrao. El txistu y tamboril eran considerados por muchos los representantes del auténtico espíritu de la danza vasca, no así el acordeón y la gaita, que acogieron con mayor naturalidad las nuevas modas como el pasodoble o los tangos.

Entre las diferentes modalidades de baile agarrao en Euskadi triunfaba el vals y la contradanza, también conocida como Bizkai dantza. La contradanza, heredada de Inglaterra y Francia, era en grupo, las

parejas se colocaban en filas enfrentadas, y bailaban marcadas coreografías. Los dantzaris se daban la mano, hacia corros y se entrecruzaban.

¡INOS VAMOS DE "FARRA"!

"Al baile suelto se le denominaba "soltie" y al baile agarrao "balsioa" o "baltseoa", en referencia a la introducción de los vals, pasodobles, chotis..." explica Vicente del Palacio de Gernikazarra. Él nos relata con detalle los vaivenes, y nunca mejor dicho, del baile agarrao en pueblos como Gernika-Lumo. Donde también "salen a relucir las "farras", especie de música que se alejaba de los cánones clásicos de las romerías, algo parecido a los actuales festivales de rock, que no eran comprendidos por la gente de bien", relata. Los detractores de estos nuevos bailes no cesaron en su empeño por hacerlos desaparecer. "los inicios de los años 20 fue una época de interminables discusiones entre los partidarios o detractores del "suelto" o del >>>

"agarrar". En las fiestas de 1918 decían que empezó el agarrar y con él la inmoralidad". Según explican desde Gernikazarra en 1922 se pidió suspender las "farras" en las fiestas, aunque el propio alcalde opinó que era imposible suspenderlas porque no contaban con un espacio adecuado donde "meter a las gentes que en ellas se entretienen". Como contraprestación los concejales opositores a la medida solicitaron que se obligue a las farras a tocar piezas para el baile a lo suelto, como jotas y porrusaldas. Las farras en Gernika-Lumo se venían celebrando en el Ferial, tanto en fiestas como en ferias tan importantes como el "Último Lunes de Octubre", donde de nuevo hubo "farras" y también quejas por las mismas. "El Último Lunes de Octubre de 1929 se decía que han vuelto a actuar "las farras". La causa de su reaparición ha sido la solicitud de algunos establecimientos de la villa, alegando que su supresión restringe mucho la venida de gente baserritarra", cuenta Vicente del Palacio.

En las "farras", también conocidas como "Corros de ciegos", el músico con acordeón (farrea), dulzaina o guitarra en mano, acompañado por pandereta y con la figura del cobrador, animaba las fiestas para hacer sonar su música y a su alrededor se formaba un corro de gente bailando. "La pandereta animaba el baile con las coplas cantadas y los cobradores recaudaban el dinero de los que bailaban por cada ciclo de baile, imponiéndoles un txartel. Estos músicos empezaron tocando bailes tradicionales (jota y porrusalda) y acabaron tocando bailes más modernos como pasodobles, vals, chotis y tangos. Fueron famosos Julián Azurmendi, "Katxarrero" con su dulzaina, León Oar, con su acordeón en carnavales, San Roques y Santa Agueda,

acompañado a la pandereta o Jazband (batería) por Atxike", explican desde Gernikazarra.

En época de guerra y posguerra, ambos bandos coincidieron en la moralidad del baile al suelto frente al indecoroso agarrar, que llegó a prohibirse en bandos municipales: "...no se consentirá en la plaza pública el baile agarrado por su carácter exótico e indecoroso, reñido con las normas de la Moral Católica, la única moral que es admisible en una Nación Católica... Para amenizar los festejos y dirigir los bailes considerados, por lo regular como lícitos, no se admitirá otro instrumento que el clásico tamboril.."

Pese a todo, en las fiestas de nuestros pueblos, las romerías fueron puntos de reunión para todo los vecinos y vecinas, especialmente para los jóvenes. Cuadrillas enteras convertían aquellos bailes, en algunas zonas de Bizkaia también llamados txitxarillos, en un acontecimiento social. "Allá por la década de los 50-60, las mujeres de los caseríos que vivían en las afueras del pueblo, recorrían el camino hacia la verbena en alpargatas, con los zapatos de los domingos al cuello. Y antes de llegar al baile escondían las alpargatas en los setos y se calzaban los zapatos buenos", recuerdan los más nostálgicos.

Pero lo cierto es que, con el paso del tiempo, estos bailes agarraos tan mal considerados en otras épocas, se han convertido en parte inseparable de nuestro patrimonio cultural y parte indisoluble de nuestra memoria colectiva, que guarda con especial cariño aquellas tardes de verbena y romería. Bailes sociales, en las que los mozos y las mozas bailaban, jotas, pasodobles... y que formaban parte de la acción social y ocio del pueblo. **UM**

Entre las diferentes modalidades de baile agarrar, en Euskadi triunfaba el vals y la contradanza, también conocida como Bizkai dantza.



E
EGUREN

ÓPTICA

CENTRO AUDITIVO



GERNIKA
Domingo Bernaola, 1
94 625 03 23 / 94 625 04 51

MUNGIA
Aita Elorriaga, 20
946156636



AUZOKOA
TABERNA

Arcoiris de sabores

Pablo Picasso Kalea, 9
Gernika-Lumo
Tel. 94 625 16 66



Bisita gaitzazu!

Arratzu Elkartegia Langunea

Arratzuko erdigunean. Ekintzaileentzako edo enpresentzako gune partekatua.

En el céntrico barrio Loiola de Arratzu. Un espacio de uso compartido para emprendedores y/o empresas.



ARRATZU ELKARTEGIA LANGUNEA

ELKARTEGIAK

Busturialdea-Urdaibain zure proiektua garatzeko eta zeure enpresa sendotzeko behar duzun espazioa. Abantailaz betea.

El espacio que necesitas para desarrollar tu proyecto y consolidar tu empresa en Busturialdea-Urdaibai. Una oportunidad ventajosa y atractiva.

¡Visítanos!

Gernika Elkartegia

Industria-moduluak, bulegoak eta espazio partekatuak dituen enpresa-zentroa, herriko erdigunetik bost minutura, oinez. Ekin hemen zure negozioari, garatu hemen zure proiektua.

Un centro para empresas dotado de módulos industriales, oficinas y espacios compartidos, a cinco minutos, a pie, del centro urbano. Emprende aquí tu negocio, desarrolla aquí tu proyecto.



GERNIKA ELKARTEGIA

Konektaturik



Foru Aldundiak Bizkaiko txoko guztietara darama banda zabala, Bea bere senideengandik hurbilago egon dadin.